

ADJUNTO 2 – LS-2016-33

CONTRATO DE PERFORACIÓN

ENTRE

**YPFB CHACO S.A.
(YPFB CHACO)**

Y

(CONTRATISTA)

Por CONTRATISTA:

Por YPFB CHACO:

Contents

1. ANTECEDENTES.....	4
2. OBJETO.....	4
3. ALCANCE DE LAS OPERACIONES	5
4. PLAZO DEL CONTRATO	5
5. DEFINICIONES.....	5
6. ANEXOS.....	9
7. REQUISITOS DE INICIO	9
8. PERSONAL DEL CONTRATISTA	10
9. EQUIPOS, MATERIALES, SERVICIOS Y SUMINISTROS.....	13
10. DESEMPEÑO E INSPECCIÓN DEL EQUIPO Y DE LAS HERRAMIENTAS DE PERFORACIÓN.....	16
11. REPRESENTANTE DE YPFB CHACO	17
12. INSTRUCCIONES DE YPFB CHACO	18
13. MALAS CONDICIONES CLIMÁTICAS - MEDIDAS PREVENTIVAS.....	18
14. EQUIPO Y PROCEDIMIENTOS DE PREVENCIÓN	18
15. CONDICIONES Y/O FORMACIONES ANORMALES Y PELIGROSAS.....	19
16. PÉRDIDA O DAÑO EN EL POZO	19
17. REGISTROS QUE EL CONTRATISTA DEBERÁ PRESENTAR	19
18. CONTAMINACIÓN	20
19. DESCONTROL DE POZO Y CRATERIZACIÓN	21
20. REMOCIÓN DE ESCOMBROS	22
21. REMUNERACIONES	22
22. FACTURACIÓN	26
23. PAGOS	27
24. DERECHO DE YPFB CHACO DE OBJETAR DECLARACIONES Y DE AUDITAR.....	27
25. IMPUESTOS Y OTRAS CARGAS ADMINISTRATIVAS	28
26. SEGUROS	28
27. CONTRATISTA INDEPENDIENTE.....	30
28. RELACIÓN ENTRE LAS PARTES	30
29. TERMINACIÓN DEL CONTRATO	30
30. LEGISLACIÓN LOCAL	33
31. INFORMACIÓN CONFIDENCIAL	33
32. INDEMNIDAD	34
33. VIOLACIÓN DE DERECHOS DE PATENTE	37
34. GRAVÁMENES	37

Por CONTRATISTA:

Por YPFB CHACO:

35. CUMPLIMIENTO NO SATISFACTORIO Y PENALIDADES	38
36. LIMITACIÓN A LOS DAÑOS	39
37. CESIÓN Y SUBCONTRATACIONES POR EL CONTRATISTA	39
38. CESIÓN POR YPFB CHACO	40
39. NOTIFICACIONES	40
40. IMPOSIBILIDAD SOBREVINIENTE	40
41. RENUNCIAS	41
42. ACUERDO INTEGRAL	41
43. SUCESOES Y CESIONARIOS	41
44. OBLIGACIONES SUBSISTENTES	41
45. LEY APLICABLE Y RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS	42
46. CONDUCTA ÉTICA	42
47. FIRMAS Y FECHA DE ENTRADA EN VIGENCIA	43

CONTRATO DE PERFORACIÓN CSS-.....

Este contrato se celebra entre:

YPFB CHACO S.A. una empresa organizada y existente bajo las leyes del Estado Plurinacional de Bolivia, con domicilio en la Av. San Martín #1700, en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra (en lo sucesivo denominada "YPFB CHACO"), registrada en el Registro de Comercio a cargo de "Fundempresa" bajo el No. 00013383, debidamente representada por facultado mediante poder conferido según testimonio No., de fecha, otorgado por ante la Notaría de Fe Pública de Primera Clase No. del Distrito Judicial de Santa Cruz a cargo de,

[Para SA o SRL]

..... una empresa organizada y existente bajo las leyes del Estado Plurinacional de Bolivia (en lo sucesivo denominada el "CONTRATISTA"), registrada en el Registro de Comercio a cargo de "Fundempresa" bajo el No., debidamente representada por, según Poder Notarial No., de fecha, otorgado ante la Notaría de Fe Pública No. del Distrito Judicial de a cargo de; conforme al tenor de las siguientes cláusulas:

[Para sucursal]

..... una empresa organizada y existente bajo las leyes del Estado Plurinacional de Bolivia (en lo sucesivo denominada el "CONTRATISTA"), registrada en el Registro de Comercio a cargo de "Fundempresa" bajo el No., debidamente representada por, según Poder Notarial No., de fecha, otorgado ante la Notaría de Fe Pública No. del Distrito Judicial de a cargo de; conforme al tenor de las siguientes cláusulas:

YPFB CHACO y el CONTRATISTA serán designados individualmente como la "Parte" y conjuntamente como las "Partes" de este contrato.

1. ANTECEDENTES

YPFB CHACO en el marco de sus Contratos de Operación aprobados mediante Leyes N° 3636 y 3675, dentro de los Planes de Desarrollo y Programas de Trabajo para sus diferentes Áreas de Operaciones requiere la ejecución de Trabajos con objeto de desarrollar reservas de hidrocarburos y/o explorar nuevas acumulaciones comerciales de hidrocarburos. Al efecto, precisa de servicios especializados altamente calificados que, alineados a la estrategia de YPFB y de YPFB CHACO, permitan el logro de tales cometidos.

2. OBJETO

El CONTRATISTA, a solicitud de YPFB CHACO, realizará los servicios de **"Suministro (alquiler) de un Equipo de Intervención con un mínimo de 350 HP de potencia para la Intervención y re-entry de pozos petroleros"** en las Áreas de Operación, de acuerdo a las estipulaciones del presente contrato, con diligencia, pericia, prudencia, cumpliendo con las normas aplicables y las prácticas prudentes de la industria del petróleo.

CSS-.....

3. ALCANCE DE LAS OPERACIONES

- 3.1. A solicitud de YPFB CHACO, el CONTRATISTA, mediante su Equipo, deberá realizar los Trabajos en los Lugares de Trabajo que YPFB CHACO determine.
- 3.2. El CONTRATISTA estará a cargo y será exclusivamente responsable de:
- a) La importación y del traslado del Equipo al primer Lugar de Trabajo;
 - b) Del armado de Equipo;
 - c) De las operaciones de traslado entre los distintos Lugares de Trabajo en que se desarrollen los Trabajos;
 - d) De la Desmovilización desde el último Lugar de Trabajo hasta su Base Operativa o puerto de entrada de ser aplicable, y
 - e) De ser aplicable, de la re-exportación del Equipo desde el Estado Plurinacional de Bolivia.
 - f) Una vez completada la Desmovilización del Equipo, del retiro y manipulación de todo el material de desecho generado durante las operaciones del pozo tanto del Lugar de Trabajo, áreas de mini-campamento y campamento principal (es decir, residuos, aceite utilizado, filtros de aceite, bermas plásticas, bolsas de arena, restos de herramientas de excavación, tableros, acero, etc.).

El CONTRATISTA tomará todas las medidas para poder realizar dichos traslados y será exclusivamente responsable por las pérdidas o daños que de éstos deriven.

4. PLAZO DEL CONTRATO

- 4.1. Fecha de Entrada en Vigencia: El presente contrato entrará en vigencia a partir de la fecha de su suscripción, y tendrá el plazo de duración de **Un (1) año calendario** o hasta la conclusión de los Trabajos en cinco (5) pozos, computables desde la Fecha Inicio del primer pozo.
- 4.2. El plazo del presente contrato podrá ser prorrogado por YPFB CHACO en los mismos términos y condiciones establecidos en el presente instrumento y sus anexos. Al efecto, YPFB CHACO deberá comunicar su decisión de prorrogar este contrato con un plazo de anticipación de 30 (treinta) **Días**.

5. DEFINICIONES

Las siguientes definiciones utilizadas en singular o plural, se aplicarán también a las variaciones gramaticales de los términos aquí definidos, cuando estas variaciones lleven mayúscula inicial.

5.1. Afiliada

Afiliada de cualquiera de las partes del presente o de uno de los socios de YPFB CHACO hará referencia a una persona o entidad que directa o indirectamente controle a la otra parte, esté bajo su control o bajo control común junto con ella.

5.2. Área de Operación

Es el área en la que YPFB CHACO está autorizado por su contrato de operación, a llevar a CSS-.....

cabo operaciones petroleras. Su denominación y ubicación se indican en el Anexo A.

5.3. Base Operativa

Será el taller del CONTRATISTA ubicado en

5.4. Control

Hará referencia en el caso de una sociedad con capital accionario en circulación, a la propiedad directa o indirecta del cincuenta por ciento (50%) o más de las acciones con derecho a voto de cualquier clase o al poder de voto directo o indirecto de las acciones en circulación que represente dicho cincuenta por ciento (50%) o más del capital accionario de la empresa.

5.5. Craterización

Abertura en el suelo en forma de rajadura como resultado de la acción erosiva y eruptiva del gas, petróleo o agua que fluyen sin poder controlarlos.

5.6. Descontrol de Pozo

Expulsión repentina de fluido de perforación (lodo, agua, espuma y/o petróleo) sobre la superficie seguida por un flujo incontrolable de petróleo, gas y agua desde el pozo cuando la presión del petróleo, gas o agua que entra al pozo es mayor que la presión que ejerce la columna de fluido de perforación en el pozo. Como resultado de lo anterior el pozo queda completamente fuera de control.

5.7. Desvío

Operación programada por ser un pozo dirigido o la realización de un side track por problemas operacionales en el pozo como ser un aprisionamiento de la herramienta.

5.8. Desmovilización

Serán todos los preparativos, actividades administrativas, operativas y el desplazamiento del Equipo desde el último Lugar de Trabajo hasta la Base Operativa, puerto de entrada u otro lugar previamente aprobado por YPFB CHACO.

5.9. Día

Se refiere a los días calendario.

5.10. Equipo

Será el encargado de ejecutar los Trabajos. Está compuesto según la descripción contenida en la línea A2 del Anexo A de este contrato.

5.11. Fecha de Inicio

Será el Día y la hora en que el Equipo haya dado cumplimiento a los requisitos de inicio que se detallan en el Anexo "A". Dicha Fecha de Inicio deberá ser confirmada por escrito por CSS-.....

Por CONTRATISTA:

Por YPFB CHACO:

YPFB CHACO y por el CONTRATISTA utilizando el formulario en adjunto 1 del Anexo A de este contrato.

5.12. Fecha Requerida de Inicio

Será el Día indicado en la línea A4 del Anexo A de este contrato en que el Equipo estará listo para iniciar operaciones en el primer pozo conforme las condiciones establecidas para Fecha de Inicio.

5.13. Gastos Documentados Incurridos por YPFB CHACO

Serán aquellos pagados y/o por pagar por YPFB CHACO por servicios y materiales contratados para la perforación de un pozo cuya operación sea interrumpida o demorada por causas atribuidas al CONTRATISTA, conforme la cláusula 35.4 de este contrato.

5.14. Grupo YPFB CHACO

Serán las siguientes entidades y personas de manera individual o colectiva: YPFB y sus cesionarios, Afiliadas, mandatarios, funcionarios, directores, empleados, asesores, aseguradores o emisores de pólizas; YPFB CHACO y sus Afiliadas, sus socios y sus Afiliadas, los directores, funcionarios, empleados, agentes y aseguradores de todas estas entidades.

5.15. Grupo del CONTRATISTA

Serán las siguientes entidades y personas de manera individual o colectiva: al CONTRATISTA y sus Afiliadas, a los directores, funcionarios, empleados, sus subcontratistas, agentes y aseguradores de todas estas entidades.

5.16. Intervención o reacondicionamiento

Llevar a cabo una o más operaciones en un pozo existente de petróleo y/o gas, que presenta algún problema en la producción, habilitar nuevos niveles con el fin de aumentar o restituir la producción inicial o el abandono definitivo del pozo.

5.17. Jefe de Equipo

Persona del Grupo del Contratista ubicada en el Lugar de Trabajo con facultad para resolver cuestiones operativas que surjan a diario entre YPFB CHACO y el CONTRATISTA.

5.18. Liberación del Equipo

El momento en que el pozo en operación es asegurado (montaje del arbolito) y se vacían y limpian los tanques de lodo.

5.19. Líder del Equipo de Perforaciones de YPFB CHACO

Será el Gerente de Perforación de YPFB CHACO.

5.20. Lugar de Trabajo

Será la planchada de cada pozo objeto de este contrato.

5.21. Movilización o DTM

Serán todos los preparativos, actividades administrativas, operativas y el desplazamiento del Equipo, desde la Base Operativa y/o la Base Intermedia hasta el Lugar de Trabajo y/o desde un Lugar de Trabajo a otro. Incluye además el montaje, prueba de aceptación del Equipo, tratamiento con sistema Red Fox o similar o vía sistema séptico suministrado por el contratista o existente de todos los desechos generados en el sitio de campamento y portacamps ubicados en el Lugar de Trabajo, instalación de bomba de agua y tendido para suministro de agua no potable.

5.22. Movilización Inicial

Serán todos los preparativos, actividades administrativas, operativas y el desplazamiento del Equipo, desde el lugar indicado por el CONTRATISTA en su oferta, sea dentro o fuera del territorio del Estado Plurinacional de Bolivia, hasta la Base Operativa u otro lugar previamente aprobado por YPFB CHACO.

5.23. Prueba de Pozo

Es la evaluación o cuantificación de la producción de un pozo realizada a inicios o durante la vida productiva del mismo.

5.24. Prueba de Aceptación

Verificación que realiza YPFB CHACO del funcionamiento de todos los componentes de un equipo de perforación y/o intervención bajo parámetros similares a los que se emplearan durante las operaciones.

5.25. Pérdida total

Cuando los daños, averías o pérdidas de alguna parte o del total del Equipo son tales que el CONTRATISTA no pueda continuar con la ejecución de los Trabajos.

5.26. Perforación

Construcción de un pozo en forma telescópica hacia objetivos que se encuentran en el subsuelo a diferentes profundidades que tiene como finalidad la producción de hidrocarburos.

5.27. Re-entre

La realización de un side track programado en un pozo ya perforado hacia un nuevo objetivo específico.

5.28. Supervisor de Perforación (Company Man)

Persona designada por YPFB CHACO que tendrá la autoridad para actuar en nombre de ésta en el Lugar de Trabajo, en cualquier asunto relacionado a los Trabajos, salvo aquellos reservados para el Líder del Equipo de Perforaciones de YPFB CHACO.

CSS-.....

5.29. Terceros

Terceros hará referencia a todas las personas y entidades que no estén comprendidas en el GRUPO YPFB CHACO o GRUPO del CONTRATISTA.

5.30. Terminación

Actividades y métodos necesarios para preparar un pozo para la producción de petróleo y/o gas. El método por el cual se establece una línea de salida de hidrocarburos entre el reservorio y la superficie. El método de terminación (simple o doble) que se utilice dependerá de las características individuales de la o las formaciones productoras. Estas técnicas incluyen la terminación a pozo abierto, la terminación sin tubing y la terminación múltiple.

5.31. Trabajos

Son las actividades de **Perforación, Terminación, Intervención o reacondicionamiento, Re-entre, Desvío, Prueba** de Pozo, como han sido definidos en el presente contrato.

6. ANEXOS

Los siguientes Anexos se adjuntan al presente y son parte integrante del contrato a todo efecto:

- Anexo A – Términos y Condiciones Específicas
- Anexo B – Personal del CONTRATISTA
- Anexo C – Equipo, Servicios y Suministros
- Anexo D – Requerimientos de la Unidad de Perforación y/o Workover
- Anexo E – Seguro del CONTRATISTA
- Anexo F – Inspección del Equipo de Perforación y/o Reacondicionamiento
- Anexo G – Política de Seguridad, Salud y Medio Ambiente. Normas ISO 14001
- Anexo H – Declaración Ética de los Contratistas
- Anexo I – Interacción con Comunidades

En el caso de existir diferencias entre el cuerpo principal de este contrato y sus Anexos, las estipulaciones del cuerpo principal prevalecerán por sobre los Anexos. En el caso de diferencias entre las estipulaciones de los Anexos, las del Anexo A prevalecerán por sobre las disposiciones de otros Anexos que se contradigan con éste.

7. REQUISITOS DE INICIO

- 7.1. El CONTRATISTA dará cumplimiento a los requisitos de inicio que se detallan en el Anexo A y estará listo para iniciar los Trabajos en una fecha que no será posterior a la Fecha Requerida de Inicio.
- 7.2. En caso de presentarse eventos de Imposibilidad Sobrevenida con anterioridad al cumplimiento por parte del CONTRATISTA de los requisitos de inicio, YPFB CHACO podrá aplicar lo establecido en la cláusula **29.1.6** de este contrato.
- 7.3. En caso de que el CONTRATISTA no esté listo para iniciar los Trabajos en la Fecha Requerida de Inicio, se aplicará lo dispuesto en la cláusula **35.3** de este contrato.

8. PERSONAL DEL CONTRATISTA

- 8.1. El CONTRATISTA suministrará personal en la cantidad, según la clasificación y sujeto a los requisitos de los Anexos B y G de este contrato.
- 8.2. El CONTRATISTA será responsable de y por la selección y por el pago a su personal. Estos serán empleados del CONTRATISTA exclusivamente. El CONTRATISTA garantiza que su personal será competente y eficiente y que cada uno de ellos cumplirá o estará por encima de los requisitos de capacitación para cada tarea específica que les sea asignada de conformidad con este contrato, las normas aplicables y demás reglamentaciones.
- 8.3. El CONTRATISTA tendrá en el Lugar de Trabajo un Supervisor de Campo para Salud, Seguridad y el Medio Ambiente (SSA) y un médico, ambos capacitados para el trabajo. Las personas designadas como Supervisor de SSA y médico deberán ser aprobados por YPFB CHACO, luego de las entrevistas. El CONTRATISTA también suministrará un coche ambulancia con equipo de telecomunicaciones y suministros médicos básicos conforme a lo dispuesto en el Anexo G de este contrato. El coche ambulancia deberá contar con un mantenimiento adecuado, será inspeccionado regularmente y deberá estar siempre en buenas condiciones para que pueda ser utilizado en cualquier momento en el caso de ocurrir alguna emergencia médica. En su base de Santa Cruz, el CONTRATISTA también tendrá un Supervisor/Gerente de SSA que estará disponible para ir al Área de Operaciones para prestar asesoramiento y supervisión adicional sobre SSA a solicitud de YPFB CHACO en el curso de operaciones que considere que sean de alto riesgo (Movilización, Desmovilización, operaciones de elevación de peso mediante grúas, operaciones no rutinarias, operaciones de control de pozos, etc.). El Supervisor/ Gerente de SSA participará en todas las investigaciones de incidentes y análisis de operaciones de riesgo.
- 8.4. Es responsabilidad del CONTRATISTA identificar a todo su personal mediante el uso de credenciales de habilitación que deberán contener como mínimo la siguiente información: Proyecto en el que participa, empresa contratista, nombre del empleado del CONTRATISTA, fecha de validez de habilitación, grupo sanguíneo, cargo, número de cédula de identidad y nombre y teléfono de persona de contacto en caso de emergencias. La credencial de habilitación será emitida por YPFB CHACO cuando se hubiera obtenido la habilitación por parte de YPFB CHACO, cumplidos los requerimientos de habilitación personal de contratista citados en el Adjunto 2 del Anexo de SSA de este contrato.
- 8.5. Conforme a lo dispuesto en el Anexo G de este contrato, se requerirá del personal del CONTRATISTA un examen médico actualizado que no podrá tener una antigüedad mayor a un (1) año; se requerirá un nuevo examen médico una vez por año mientras que el CONTRATISTA esté realizando Trabajos para YPFB CHACO, dichos exámenes médicos, deberán ser efectuados observando los requisitos citados en el Anexo G de este contrato. Como parte del examen físico, se realizarán análisis del Mal de Chagas al personal del CONTRATISTA. Si el análisis diera positivo a algún empleado del CONTRATISTA, al momento de la habilitación del empleado, el CONTRATISTA presentará a YPFB CHACO un informe de evaluación cardiológica del progreso de la enfermedad. El CONTRATISTA será responsable por la asignación de las tareas apropiadas a las personas que dieran resultado positivo. El

CONTRATISTA deberá presentar a YPFB CHACO todos los resultados de los exámenes médicos de su personal para su verificación y habilitación. El CONTRATISTA certificará que todo su personal es apto para el trabajo antes de ordenarle que inicie sus actividades en virtud de este contrato.

- 8.6. A solicitud de YPFB CHACO y con el consentimiento del CONTRATISTA, que no podrá ser denegando injustificadamente, el CONTRATISTA suministrará personal adicional. En este caso, la Remuneración deberá ser ajustada e incluir el costo de este personal adicional según los costos citados en la línea **A16 del Anexo A**.
- 8.7. El CONTRATISTA tendrá disponible una cuadrilla completa de perforación durante las veinticuatro (24) horas, excepto en caso de enfermedades que imposibiliten el cumplimiento de esta obligación y/o de evacuaciones medico/sanitarias imprevistas, en cuyo caso el CONTRATISTA deberá efectuar los reemplazos que correspondan en el plazo de veinticuatro (24) horas, conforme lo dispuesto en el numeral **8.8** siguiente. Si, de no existir negligencia por parte de YPFB CHACO, el CONTRATISTA no tuviera disponible una cuadrilla completa de perforación para desarrollar los Trabajos, se aplicará el descuento citado en la línea A 23 del Anexo A de este contrato. En el caso de que YPFB CHACO, a su discreción, determine que la falta de integrantes en la cuadrilla representa un riesgo para las operaciones en ejecución, el CONTRATISTA entrará en la categoría de Remuneración Cero (0) por Día de Trabajo hasta que se complete la cuadrilla. En caso de que YPFB CHACO decida suspender los Trabajos por causa de que la cuadrilla no está completa, se aplicará lo dispuesto en la cláusula **35.4** de este contrato. YPFB CHACO no pagará horas extras al personal del CONTRATISTA quien deba trabajar tiempo adicional o turnos adicionales mientras que espera que la cuadrilla se complete.
- 8.8. El CONTRATISTA deberá notificar y recibir por escrito una aprobación de YPFB CHACO que autorice cambios en su personal clave del Equipo afectado a Trabajos (Jefe de Equipo, encargado de turno, perforador y otros). YPFB CHACO se reserva el derecho de rechazar cualquier cambio en el personal.
- 8.9. El CONTRATISTA tendrá su personal disponible en el **Lugar de Trabajo** excepto que el presente contrato disponga lo contrario.
- 8.10. El CONTRATISTA tendrá en el Equipo, en todo momento durante el plazo referido en el presente contrato, un representante (Representante del Contratista) quien estará facultado para resolver cuestiones operativas que surjan a diario entre YPFB CHACO y el CONTRATISTA. El CONTRATISTA mantendrá informado a YPFB CHACO sobre quién se desempeñará como su Representante.
- 8.11. El gerente de operaciones y/o el supervisor del Equipo del CONTRATISTA deberán estar presentes en el **Lugar de Trabajo** a solicitud de YPFB CHACO cuando se lleven a cabo operaciones que resulten críticas para YPFB CHACO.
- 8.12. El CONTRATISTA mantendrá en todo momento una estricta disciplina y orden entre sus empleados. El personal del CONTRATISTA deberá cumplir con todas las normas y reglamentaciones que YPFB CHACO imparta y que sean entregadas al CONTRATISTA, antes del inicio de los Trabajos.
- 8.13. Sin perjuicio de las disposiciones de la sub cláusula 8.2, en caso de que alguno de

CSS-.....

los trabajadores del CONTRATISTA, a juicio de YPFB CHACO, no fuera eficiente en la ejecución de los Trabajos o tuviera una conducta inaceptable, a pedido de YPFB CHACO, será reemplazado por el CONTRATISTA inmediatamente por otra persona cuya idoneidad y experiencia deberán ser aprobadas por escrito por YPFB CHACO. El CONTRATISTA deberá asumir todos los costos relacionados a este respecto. El pedido de reemplazo deberá ser solicitado por escrito por el Líder del Equipo de Perforaciones de YPFB CHACO.

- 8.14. En caso de que el CONTRATISTA asigne personal extranjero para que preste servicios en virtud del presente contrato, éste será exclusivamente responsable de que se cumplan debidamente todas las normas aplicables del Estado Plurinacional de Bolivia. Lo antedicho significa que el personal del CONTRATISTA debe obtener – previo a su entrada al Estado Plurinacional de Bolivia o a su llegada al Estado Plurinacional de Bolivia, como resulte aplicable- y garantizar la validez durante el plazo de este contrato, los permisos, autorizaciones, visas, documentos de identidad para extranjeros, pago de tasas e impuestos requeridos para desarrollar actividades laborales en el Estado Plurinacional de Bolivia. En el caso de que el personal del CONTRATISTA no cumpla con esta disposición, el CONTRATISTA será exclusivamente responsable frente al Ministerio de Gobierno o Ministerio de Trabajo o cualquier otra entidad administrativa, todos del Estado Plurinacional de Bolivia, de resolver esta situación y del pago de cualquier multa, penalidad, o costas y gastos (con inclusión de honorarios por servicios letrados, reintegros y otras costas y gastos) que se hayan impuesto directa o indirectamente al personal del CONTRATISTA y/ o al GRUPO YPFB CHACO como resultado de la situación laboral y de la permanencia de los empleados del CONTRATISTA en el Estado Plurinacional de Bolivia. De igual manera, el CONTRATISTA responderá frente al GRUPO YPFB CHACO por cualquier perjuicio que éste pudieran haber sufrido como resultado del incumplimiento de la anterior disposición. YPFB CHACO podrá retener de cualquier pago que tenga que hacerse efectivo al CONTRATISTA toda suma que deba pagarse por disposición de autoridad competente. YPFB CHACO presentará al CONTRATISTA todos los recibos que prueben el pago a dichas autoridades de las sumas que le fueron retenidas.
- 8.15. El CONTRATISTA dará cumplimiento a las obligaciones sociolaborales, respecto de su personal y será el único responsable por el cumplimiento del pago oportuno y puntual de sueldos, salarios, beneficios sociales, indemnizaciones, aguinaldos, beneficios de los empleados de cualquier naturaleza conforme a las normas aplicables y/o políticas laborales del CONTRATISTA. Asimismo, será el único responsable del pago de aportes a la seguridad social de corto y largo plazo y toda carga laboral a su personal y a la mano de obra empleada o subcontratada para la ejecución de los Trabajos, de conformidad con las normas aplicables.
- 8.16. El CONTRATISTA acuerda que responderá frente al GRUPO YPFB CHACO, por cualquier costo, daño, reclamo, responsabilidad y costas y gastos (con inclusión de honorarios por servicios letrados, reintegros y otras costas y gastos) de cualquier naturaleza que deriven del incumplimiento por parte del CONTRATISTA y de sus subcontratistas de realizar los pagos antes referidos o de cumplir con las anteriores obligaciones. YPFB CHACO podrá solicitar al CONTRATISTA que presente prueba del cumplimiento de las leyes y reglamentaciones laborales y de seguridad social. En el caso de que YPFB CHACO identifique, a su discreción, una situación de incumplimiento que podría resultar en un reclamo judicial o administrativo contra el GRUPO YPFB CHACO, ésta podrá retener toda suma que considere necesaria para

Por CONTRATISTA:

Por YPFB CHACO:

cubrir todas las costas y gastos que podrían derivar del posible proceso judicial o administrativo, hasta que el CONTRATISTA cumpla debidamente con las leyes y reglamentaciones laborales y de seguridad social.

- 8.17. El CONTRATISTA declara y garantiza a YPFB CHACO que es un empleador en el significado que le atribuye la ley o cualquier norma, reglamentación, orden o decreto del Estado Plurinacional de Bolivia o subdivisión política dentro de Bolivia relativa al pago de subsidios de desempleo; y que todos sus subcontratistas y proveedores, quienes realizarán trabajos o suministrarán materiales en virtud de este contrato, serán también empleadores con el significado que se le atribuye con anterioridad. Asimismo, el CONTRATISTA acepta por el presente la responsabilidad exclusiva por el pago a las autoridades administrativas o impositivas correspondientes de todos los impuestos, aportes, intereses y multas que fijen dichas leyes o sus modificatorias u otras leyes que puedan sancionarse en el futuro y que se imputen a los salarios y sueldos que el CONTRATISTA pague a sus empleados por los Trabajos realizados de conformidad con este contrato y también acuerda que requerirá a sus subcontratistas o proveedores que actúen conforme con relación a los pagos efectuados en razón de salarios y sueldos que perciben sus respectivos empleados.

9. EQUIPOS, MATERIALES, SERVICIOS Y SUMINISTROS

- 9.1. Las obligaciones de YPFB CHACO y/o el CONTRATISTA de suministrar a su respectivo costo los ítems que serán utilizados para el cumplimiento de este contrato se definen en el Anexo C en las categorías que se enumeran a continuación:

(a) Categoría 1

Ítems que el CONTRATISTA suministrará y pagará.

(b) Categoría 2

Ítems que el CONTRATISTA suministrará y YPFB CHACO pagará, a medida que sean usados y/o consumidos, a razón de los costos netos directos y documentados por el CONTRATISTA. Los ítems de la Categoría 2 son aquellos que por lo general el CONTRATISTA suministra, usa, almacena y reemplaza como parte de sus operaciones normales.

(c) Categoría 3

Ítems que YPFB CHACO suministrará y pagará; con la salvedad de que a solicitud de YPFB CHACO, el CONTRATISTA podría suministrar, según exista disponibilidad de cualquier ítem de esta categoría. El CONTRATISTA en tal caso percibirá el reintegro por parte de YPFB CHACO según se detalla en el **Anexo C, Sección II B.** Los equipos, materiales o suministros que el CONTRATISTA adquiera mediante este procedimiento serán propiedad de YPFB CHACO. Los ítems de la Categoría 3 son aquellos que por lo general YPFB CHACO suministra, usa, almacena y reemplaza como parte de sus operaciones normales.

(d) Categoría 4

Ítems que YPFB CHACO suministrará y pagará.

- 9.2. Si fueran necesarias herramientas, materiales, equipos y/o servicios para los Trabajos en los pozos que no sean aquellos enumerados en este contrato, YPFB CHACO y el CONTRATISTA acuerdan que dichos ítems serán facturados de conformidad a lo establecido en el Anexo C – Sección II de este contrato.
- 9.3. YPFB CHACO será responsable a su propio costo:
- (a) De tener un nivel adecuado de stock de los ítems de YPFB CHACO y de su reposición según resulte necesaria; y
 - (b) Del mantenimiento y de la reparación de los ítems de YPFB CHACO en el Equipo, a los que el CONTRATISTA no podría asegurarles el mantenimiento y la reparación adecuada por no estar capacitado o por no ser suficiente el personal y equipo que normalmente utiliza en el Equipo.
- 9.4. El CONTRATISTA será responsable:
- (a) De la operación de todo el Equipo, y por lo tanto si el mismo se dañara y/o se perdiera – siempre y cuando no mediara dolo por parte de YPFB CHACO – el CONTRATISTA eximirá a YPFB CHACO de toda responsabilidad.
 - (b) Del mantenimiento y de la reparación de todos los componentes del Equipo con partes originales aprobadas por el fabricante o con stock de repuestos aprobado por el fabricante y suministrará todos los repuestos y el material que puedan necesitarse; todos los equipos, partes y materiales deberán estar en buenas condiciones de funcionamiento. El CONTRATISTA será también responsable, de ser solicitado por YPFB CHACO, del mantenimiento y la reparación de los ítems de YPFB CHACO en el Equipo siempre que se encuentre capacitado y cuando el personal y herramientas que normalmente utiliza en el Equipo resulten suficientes; con la salvedad de que YPFB CHACO, sujeto a las disposiciones del presente, suministrará a su costo todos los repuestos y los materiales que se necesiten para el mantenimiento y la reparación de sus ítems.
 - (c) De tener un nivel adecuado de stock de los ítems que el CONTRATISTA deberá suministrar y de su reposición según resulte necesaria mediante stock de repuestos original aprobado por el fabricante o su equivalente en el mercado.
 - (d) El CONTRATISTA proveerá a YPFB CHACO tubería de perforación inspeccionada con categoría DS1-5, de acuerdo a lo especificado por YPFB CHACO. Este tipo de categoría implica proveer tubería de perforación “nueva”. En caso de tratarse de tubería de perforación de otra condición “usada” (clase 1 o clase 2), el CONTRATISTA deberá presentar el historial de depreciación de la tubería desde el inicio de trabajo de la misma, sea en otros pozos y/o en otras compañías, por lo que a los efectos de la reposición por daños o pérdida establecidas en la cláusula 9.5, la amortización iniciará en la Fecha de Inicio en el primer pozo de YPFB CHACO, considerando el historial de depreciación acumulada de la tubería de perforación, siempre y cuando la tubería haya sido previamente inspeccionada y categorizada como DS1-5. El CONTRATISTA

suministrará a YPFB CHACO el valor de las herramientas, materiales y suministros, que serán provistos por el CONTRATISTA por cuenta de YPFB CHACO de conformidad a la cláusula 9.5 del este contrato.

- 9.5. Si las herramientas de fondo de pozo ("downhole equipment") del CONTRATISTA se dañan o pierden en el pozo por debajo de la mesa rotaria, excepto en caso que dicha pérdida o daño se deba a su deterioro, según se define a continuación, a la corrosión o abrasión normal, a defectos ocultos, al mal mantenimiento o culpa grave o dolo del GRUPO DEL CONTRATISTA, YPFB CHACO reintegrará a favor del CONTRATISTA, lo que resulte menor de (i) el costo de reparación de dicha herramienta (ii) el valor justo de mercado de la herramienta perdida o dañada, teniendo en cuenta las condiciones, la amortización, y depreciación de los respectivos componentes de la herramienta. En el caso de ejercerse la opción (ii), el CONTRATISTA llevará la herramienta dañada al lugar que determine YPFB CHACO a su entera discreción. Dicho reintegro se reducirá en razón de cualquier suma que el CONTRATISTA recupere por el seguro o por pagos de terceros, los que el CONTRATISTA deberá reclamar diligentemente.

Si el CONTRATISTA requiere que YPFB CHACO pague un porcentaje adicional de la remuneración Por Día de Trabajo Operativo con Sistema de Top-drive o Por Día de Trabajo Operativo sin Sistema de Top-drive, o una suma fija por pozos inclinados o pozos que usen fluidos de perforación a base de petróleo, YPFB CHACO no será responsable por ningún costo de reparación que resulte necesaria por el deterioro de las herramientas de perforación (incluyendo "hardbandings") o por la reparación o reemplazo de herramientas que resulten de la perforación de un pozo inclinado o de utilizar fluidos de perforación a base de petróleo.

- 9.6. El CONTRATISTA acuerda realizar cuidadosamente una inspección ocular, utilizando personal del Equipo, de todo Ítem de YPFB CHACO cuando lo entregue al CONTRATISTA o cuando dicho ítem sea llevado al Lugar de Trabajo o sea retirado del mismo. Asimismo, deberá llevar un registro por escrito de toda la información más importante que tenga relación con al ítem (es decir, diámetro exterior e interior, longitud y tipo de cable, etc.) y notificará al representante de YPFB CHACO sobre todo defecto que encuentren. Si se descubre que el personal del CONTRATISTA está utilizando un tipo incorrecto de cable, valores de torque incorrectos, grasa de cable incorrecta y/o procedimientos de manipulación incorrectos mientras maneja las herramientas de perforación de YPFB CHACO y/ o tubulares, el CONTRATISTA será responsable del costo de reposición o de reparación de los mismos.
- 9.6.1. Sin perjuicio de las disposiciones de la cláusula 32.2, el CONTRATISTA deberá ejercer un cuidado razonable y prudente en el mantenimiento y uso de los ítems suministrados por YPFB CHACO.
- 9.6.2. Con posterioridad a la extinción del presente contrato, el CONTRATISTA devolverá a YPFB CHACO los ítems que haya recibido de esta última o que el CONTRATISTA haya comprado en nombre de YPFB CHACO que hasta ese momento estaban en su poder. Los costos razonables del transporte y entrega de dichos ítems que se devuelven estarán a cargo de YPFB CHACO.
- 9.7. YPFB CHACO entregará todos los permisos para la perforación y/o reacondicionamiento y terminación necesarios para desarrollar los Trabajos y asistirá

razonablemente al CONTRATISTA, de ser solicitado por éste, para obtener cualquier otro permiso que el CONTRATISTA necesite, dentro de los límites razonables, para cumplir con este contrato.

- 9.8. Será responsabilidad de YPFB CHACO elegir los Lugares de Trabajo, la construcción de la locación y del mantenimiento de los caminos de acceso garantizando en todo momento las condiciones de transitabilidad. El CONTRATISTA será responsable de hacer todos los viajes necesarios al Área de Operaciones y al Lugar de Trabajo antes de comenzar con los Trabajos con el fin de inspeccionar y familiarizarse con la geografía del lugar, las condiciones del camino de acceso y todos otros factores que sean característicos del Lugar de Trabajo. El CONTRATISTA deberá estar informado de las condiciones climáticas y geográficas prevalecientes en el Lugar de Trabajo y tomar todos estos factores en consideración al planear operaciones relativas al Equipo, especialmente al trasladarlo, armarlo y desarmarlo. En este caso, el CONTRATISTA renuncia por el presente de manera irrevocable a presentar cualquier tipo de reclamo contra el GRUPO YPFB CHACO al respecto.

El CONTRATISTA conjuntamente con YPFB CHACO implementará los procedimientos más seguros y eficientes para el transporte de personal, herramientas y materiales. YPFB CHACO será responsable por el mantenimiento del Lugar de Trabajo y sus caminos de acceso que estén bajo control de YPFB CHACO y los que son utilizados para la movilización y transporte entre las Áreas de Operaciones, sin perjuicio de las estipulaciones establecidas en la cláusula 40 relativas a Imposibilidad Sobreviniente.

10. DESEMPEÑO E INSPECCIÓN DEL EQUIPO Y DE LAS HERRAMIENTAS DE PERFORACIÓN

- 10.1. El CONTRATISTA declara que, sujeto a las limitaciones de diseño, el Equipo:

- (a) Es apto para cumplir con los Trabajos;
- (b) Es apto de ser trasladado y armado para todos los Trabajos que se requieran conforme al presente contrato;
- (c) Es capaz de operar en las Áreas de Operaciones y Lugares de Trabajo indicados en este contrato, y
- (d) Es capaz de realizar trabajos de perforación hasta una profundidad total estimada según YPFB CHACO requiera.

- 10.2. Con anterioridad a la Fecha de Inicio, el CONTRATISTA deberá presentar prueba de que el sondeo de perforación, los componentes de ensamble del fondo y las herramientas de perforación suministrados por el CONTRATISTA se encuentran en buenas condiciones mediante la implementación de las especificaciones de inspección contenidas en API DS-1 Procedimientos de Inspección de las Herramientas de Perforación, Servicio de Perforación, categoría 5. Con cargo al CONTRATISTA, la inspección de la tubería de perforación, collares de perforación, cross overs, equipos de pesca y componentes de fondo será realizada por una empresa de servicios competente y de renombre que deberá ser aprobada por YPFB CHACO. Posteriormente, las inspecciones que se llevarán a cabo en el sondeo de

perforación, los collares de perforación, equipos de pesca y otros componentes de fondo que se hayan comenzado a utilizar desde la última inspección serán realizadas con cargo al CONTRATISTA de conformidad con el Anexo "F", Parte II. YPFB CHACO podrá requerir inspecciones más frecuentes y en tal caso el costo será asumido por YPFB CHACO, excepto que el CONTRATISTA deba pagar los costos de la inspección de los elementos de fondo de pozo dañados por causas atribuibles a la aplicación de prácticas de manipuleo no adecuadas por parte del CONTRATISTA. El CONTRATISTA, a su costo, reemplazará la tubería de perforación, los collares de perforación, los cross overs y los equipos de pesca que no cumplan con los estándares establecidos en la API DS-1 Procedimientos de Inspección de las Herramientas de Perforación, Servicio de Perforación, categoría 5. Todas las cañerías de perforación y los collares de perforación que se propongan para reemplazar a los anteriores o para ser utilizados como herramientas del CONTRATISTA deberán ser de primera calidad o mejores.

La inspección final al término del presente contrato estará a cargo de YPFB CHACO y se realizará utilizando la calificación "DS-1 Drill Stem Inspection, Drilling Severity Categoría 5".

- 10.3. YPFB CHACO tendrá el derecho de inspeccionar y solicitar de acuerdo con los procedimientos de YPFB CHACO pruebas de desempeño del Equipo en el momento y en el lugar que YPFB CHACO determine, ya sea antes o después de la Fecha Requerida de Inicio, con el fin de determinar si el Equipo cumple con las especificaciones del Anexo "C", Parte I. El CONTRATISTA deberá, en tiempo y forma, corregir, a su propio costo y de conformidad con dichas especificaciones, cualquier defecto que dificulte el funcionamiento del Equipo, comunicado por YPFB CHACO. Las inspecciones que YPFB CHACO realice no liberarán al CONTRATISTA de sus obligaciones ni de la responsabilidad que pueda derivar de sus declaraciones y obligaciones del presente. Si YPFB CHACO decide solicitar pruebas de desempeño en fechas posteriores a la Fecha Requerida de Inicio, y el resultado de la prueba de desempeño fuera positivo, al tiempo transcurrido le corresponderá la Remuneración Por Día en Espera (stand by) Con Personal; si el resultado de la prueba de desempeño fuera negativo, al tiempo transcurrido durante la prueba le corresponderá la Remuneración Cero (0) por Día de Trabajo hasta que se hayan concluido las pruebas y se hayan identificado y reparado los defectos.

11. REPRESENTANTE DE YPFB CHACO

- 11.1. El Supervisor de Perforación de YPFB CHACO tendrá en todo momento acceso al Equipo con el fin de controlar, inspeccionar e impartir lineamientos e instrucciones relativos a cómo y cuándo el CONTRATISTA ejecutará los Trabajos, con la salvedad de que la falta de instrucciones de YPFB CHACO no liberará al CONTRATISTA de sus obligaciones o responsabilidades en virtud de este contrato. Dicho Supervisor tendrá la facultad de actuar en nombre de YPFB CHACO en todas las cuestiones relativas al desarrollo de los Trabajos a los que el CONTRATISTA se compromete en virtud del presente; sin embargo, dicho representante no tendrá control operativo sobre el CONTRATISTA.
- 11.2. YPFB CHACO tiene el derecho de otorgar acceso al Equipo y/o al Lugar de Trabajo a favor de otro personal de YPFB CHACO o de terceros, a su entera discreción.

12. INSTRUCCIONES DE YPFB CHACO

- 12.1. El CONTRATISTA, sin perjuicio de las disposiciones de la cláusula 27, deberá cumplir con todos los pedidos de YPFB CHACO que se ajusten a las disposiciones de este contrato.
- 12.2. El CONTRATISTA acuerda asistir y cooperar con los empleados de YPFB CHACO o con los empleados de los contratistas de YPFB CHACO en funciones que se relacionen con las operaciones de este contrato.

13. MALAS CONDICIONES CLIMÁTICAS - MEDIDAS PREVENTIVAS

En el caso de malas condiciones climáticas inminentes o de otras condiciones peligrosas, el CONTRATISTA decidirá si implementa medidas preventivas para cuidar al Equipo.

14. EQUIPO Y PROCEDIMIENTOS DE PREVENCIÓN

- 14.1. El CONTRATISTA mantendrá en todo momento el equipo de control del pozo en buenas condiciones de operatividad y utilizará repuestos originales aprobados por el fabricante o stock de repuestos aprobado por YPFB CHACO y tomará todas las medidas razonables para controlar los incendios y los preventores de surgencia y para proteger el pozo. El CONTRATISTA presentará al Supervisor de Perforación de YPFB CHACO el historial de todo repuesto a ser utilizado en estos equipos de control del pozo. El CONTRATISTA, en concurrencia con YPFB CHACO, seguirá el procedimiento más prudente según requieran las circunstancias.
- 14.2. El CONTRATISTA controlará el equipo de preventores de surgencia en el Equipo de acuerdo a las instrucciones del representante de YPFB CHACO. El CONTRATISTA deberá probar los preventores de surgencia abriendo y cerrando las válvulas para garantizar que funcionen correctamente en cada viaje ("trip") y mediante una prueba de presión por lo menos una vez cada dos semanas o con mayor frecuencia si YPFB CHACO así lo requiere. El CONTRATISTA llevará un registro de los resultados de dichas pruebas y estarán siempre a disposición de YPFB CHACO.
- 14.3. El CONTRATISTA continuamente controlará, seguirá, registrará e informará todos los indicadores de cambios en las condiciones de diámetro del pozo abierto y los indicadores de cambios en las condiciones de control del pozo. Se deberá medir, registrar e informar las propiedades críticas de los fluidos de perforación y los volúmenes en piletas activas de perforación cada treinta (30) minutos durante las condiciones "normales" de perforación y con mayor frecuencia, si así lo requieren las condiciones de perforación. Las disminuciones o los incrementos que se registren durante la perforación, o en cada viaje (tripping) dentro o fuera del pozo serán registrados e informados a YPFB CHACO o al personal de supervisión del CONTRATISTA de inmediato. Se utilizarán tanques de viaje (trip tanks) durante todos los viajes (trip) para medir el llenado exacto del pozo o el desplazamiento del pozo y se deberá completar una planilla de viajes (trips), la que deberá estar disponible de ser solicitada. El CONTRATISTA siempre asegurará que el pozo se mantenga lleno del fluido de perforación o de acondicionamiento/terminación debidamente pesado durante el viaje (tripping) y que el pozo esté tomando o desplazando la exacta cantidad de fluido.

- 14.4. El personal del CONTRATISTA en las categorías de Superintendente de Perforación, Asistente del Superintendente de Perforación, Jefe de Equipo, el Encargado de Turno y el Perforador deberán tener certificados de control de pozos en vigencia emitidos por autoridad acreditada por la IADC (International Association of Drilling Contractors). Se presentarán a YPFB CHACO copias de los certificados y el CONTRATISTA será responsable de mantenerlos actualizados y vigentes durante el plazo de este contrato.

15. CONDICIONES Y/O FORMACIONES ANORMALES Y PELIGROSAS

Si en cualquier momento durante la ejecución de los Trabajos, el CONTRATISTA considera que de continuar con las operaciones podrían sucederse condiciones anormales y peligrosas, notificará a YPFB CHACO de inmediato y mientras tanto deberá hacer todos los esfuerzos posibles por solucionar ese problema. En tal caso, el CONTRATISTA estará autorizado para interrumpir los Trabajos y realizar otras operaciones en el pozo que garanticen las más seguras condiciones de operatividad.

16. PÉRDIDA O DAÑO EN EL POZO

Si la herramienta se perdiera en el pozo o el pozo se cerrara, en el supuesto de que tal pérdida de herramienta o cierre de pozo haya ocurrido por culpa grave o dolo del CONTRATISTA o de sus subcontratistas, a solicitud de YPFB CHACO, el CONTRATISTA como única reparación por las consecuencias de su culpa grave o dolo, deberá realizar operaciones de pesca y/o de re-perforación hasta un máximo de 720 horas operativas según resulten apropiadas para recuperar las herramientas perdidas o abrir el pozo o re-perforar el pozo u otro equivalente con su Equipo, sus materiales y suministros hasta llegar a la profundidad a la que había llegado la anterior perforación antes de que el pozo se cerrara. Por estos Trabajos, se aplicará la Remuneración Cero (0) por Día de Trabajo, es decir el CONTRATISTA no tendrá derecho a percibir pago alguno por las operaciones de pesca y/o de re-perforación cuando fueran el resultado de la culpa grave o del dolo del CONTRATISTA o de sus subcontratistas.

17. REGISTROS QUE EL CONTRATISTA DEBERÁ PRESENTAR

- 17.1. El CONTRATISTA llevará un "informe diario de perforación" conforme a la Asociación Internacional de Contratistas de Perforación ("International Association of Drilling Contractors") y lo presentará a YPFB CHACO junto con copia del informe diario del perforador, un "bit record", una lista de prueba BOP semanal, discos o gráficos de desviación, indicador de peso, presión de la bomba, cuadros indicadores del torque, planillas de viaje "trip", informes de SSA y estadísticas relacionadas más importantes, y otros registros e información relevante. Con posterioridad a la terminación o al abandono de cada pozo, toda la información y las copias relativas a la geología de cualquier formación descubierta en el pozo que se encuentren en poder del CONTRATISTA deberán ser entregadas a YPFB CHACO.
- 17.2. El CONTRATISTA entregará a YPFB CHACO tickets de envío de materiales y suministros provistos por YPFB CHACO. El CONTRATISTA deberá confirmar en forma escrita a YPFB CHACO la cantidad, descripción y condición aparente del material y de los suministros que le fueron entregados.

El CONTRATISTA deberá medir y llevar registros precisos de la longitud y del

diámetro interior y exterior de la tubería de perforación, de los collares de perforación y de las herramientas que éste o YPFB CHACO hayan suministrado o de cualquier otra herramienta que se introduzca o saque del pozo. Dichas herramientas incluirán el equipo y tubulares de terminación. En cualquier momento, YPFB CHACO podrá solicitar al CONTRATISTA que mida con precisión equipos o tubulares que se introduzcan o saquen del pozo (es decir, medida de longitud del cable de acero (SLM), diámetro interior y exterior, cuellos de pesca, etc.)

18. CONTAMINACIÓN

- 18.1. El CONTRATISTA acuerda por el presente liberar a cada integrante del GRUPO YPFB CHACO de toda responsabilidad y lo defenderá frente a cualquier reclamo de terceros y a la vez asumirá la responsabilidad por pérdida, daño o reclamos que deriven de la contaminación que se haya producido por derrames de combustible, lubricante, aceite de motor, grasas de tuberías de perforación, pintura, solvente, balasto, sentina, desperdicios y cualquier otra sustancia desde el Equipo, o de los equipos o materiales del GRUPO del CONTRATISTA y asumirá responsabilidad por su control y remoción.
- 18.2. YPFB CHACO acuerda por el presente liberar a cada integrante del GRUPO del CONTRATISTA de toda responsabilidad y lo defenderá frente a cualquier reclamo de terceros y a la vez asumirá la responsabilidad por pérdida, daño o reclamos y por su control y remoción que deriven de la contaminación que se haya producido por causas distintas a las de la **cláusula 18.1** y que no haya sido por culpa grave o dolo del CONTRATISTA, como por ejemplo, fuego, surgencia, cráteres, filtraciones, y toda otra pérdida no controlada de petróleo, gas o agua del pozo mientras que se realizan las operaciones.
- 18.3. El CONTRATISTA será responsable de suministrar el material para impermeabilizar el suelo e implementar bermas de contención de GEO-Membrana alrededor de piletas, tambores, barriles y cualquier otro recipiente de almacenamiento que pertenezca al CONTRATISTA y que se utilice para almacenar combustible, aceite de motor, lubricante y cualquier otro químico o material que esté clasificado como posible contaminante ambiental o de riesgo para la salud humana de conformidad con las reglamentaciones y lineamientos de las normas aplicables, el Estudio de Evaluación de Impacto Ambiental y/o Programa de Prevención y Mitigación y Plan de Aplicación y Seguimiento Ambiental aprobado para el proyecto y la Política de Salud, Seguridad, Ambiente y Relacionamento Comunitario de YPFB CHACO que se adjunta en el Anexo "G" de este contrato. La impermeabilización de suelo y la/s berma/s serán diseñadas de tal forma de contener como mínimo el 110% del volumen total de la pileta o contenedor de mayor capacidad de almacenamiento en el área de la berma. Las paredes y pisos de la berma deberán estar cubiertos de geomembrana impermeable de una sola pieza para cada recinto de contención para evitar filtraciones, escurrimientos o derrames que puedan tener contacto con el suelo. Todos los contenedores, tanques y/o piletas deberán llevar la identificación legible del contenido y capacidad efectiva de almacenamiento. Equipar los tanques de almacenamiento con indicadores de nivel y sistemas de detección de fugas. Se deberá mantener una carpeta con todas las Hojas de Datos de Seguridad (MSDS) en español de todos los productos químicos o materiales peligrosos en el área de almacenamiento, manipulación y uso. En los sitios de almacenamiento y manipulación se colocarán carteles con advertencias en español (Prohibido Fumar,

Por CONTRATISTA:

Por YPFB CHACO:

Químicos Peligrosos, uso de EPP, etc.). Se deberán instalar estaciones para lavados oculares, Duchas y Lockers PPE con todo el material PPE requerido y deberán ser ubicados en el lugar más próximo al área de mezclado de químicos y en el área de almacenado de químicos. El costo de la limpieza y el correcto tratamiento de los derrames de químicos, líquidos o materiales suministrados y controlados por el CONTRATISTA serán su responsabilidad y estarán a su cargo.

- 18.4. Si una fuente radioactiva se perdiera en el pozo durante operaciones de perforación del pozo abierto, YPFB CHACO, mediante consulta al CONTRATISTA, quién le prestará asesoramiento, hará todos los esfuerzos razonables para recuperar dicha fuente. Se tomarán precauciones especiales durante las operaciones de pesca para evitar romper o dañar el envase de la fuente radioactiva. Si la fuente radioactiva no pudiera ser recuperada o si se sospechara que está dañada, YPFB CHACO cumplirá todas las instancias necesarias hasta poder notificar a las autoridades competentes e implementar las medidas que las normas aplicables determinen para aislar la fuente radioactiva en el pozo. En el caso de haberse roto la fuente radioactiva, YPFB CHACO colocará las advertencias necesarias en la superficie para identificar claramente ese pozo.

19. DESCONTROL DE POZO Y CRATERIZACIÓN

- 19.1. De registrarse un Descontrol de Pozo y/o una Craterización durante los Trabajos, por causas que no sean culpa grave o dolo del GRUPO del CONTRATISTA, YPFB CHACO soportará los gastos y costos para cerrar el pozo o controlarlo, y liberará a cada integrante del GRUPO del CONTRATISTA de toda responsabilidad y lo defenderá frente a cualquier reclamo de terceros y a la vez asumirá la responsabilidad por todo reclamo y por dichos gastos y costos en los que haya incurrido. La asunción de responsabilidad por parte de YPFB CHACO sólo se limitará a los costos derivados de controlar el pozo y no abarcará pérdidas o daño a los bienes o lesión o muerte de alguna persona como resultado del Descontrol de Pozo y/o Cráterización y en ningún caso modificará o limitará las obligaciones y responsabilidades del CONTRATISTA en este contrato.
- 19.2. YPFB CHACO tendrá el derecho ilimitado de requerir al CONTRATISTA que utilice todo su Equipo a fin de que YPFB CHACO tenga a cargo las tareas de control de un pozo en operación, en tal caso YPFB CHACO pagará al CONTRATISTA por el uso de dicho Equipo según los procedimientos de pago descritos en el Anexo "A". En caso de que YPFB CHACO solicite la toma de control del Equipo para llevar a cabo las tareas de control de pozo, y de estar de acuerdo el CONTRATISTA, éste último deberá comunicar su decisión dentro de las veinticuatro (24) horas a partir de la solicitud de YPFB CHACO, entendiéndose la ausencia de respuesta como consentimiento a tal solicitud. En dicha circunstancia y mientras duren las tareas de control de pozo a cargo de YPFB CHACO, el CONTRATISTA continuará proveyendo personal y equipamiento y continuará pagando por ellos. Asimismo, durante las tareas de control de pozo a cargo de YPFB CHACO, ésta última asumirá la total responsabilidad sobre cualquier pérdida o daño que sufra el Equipo hasta la extensión que no sea cubierta por el seguro del CONTRATISTA.
- 19.3. La relación de contratista independiente que se menciona en la cláusula 27 seguirá siendo igual durante las operaciones de control del pozo, debiendo ejecutar dichas tareas sujeto a los mayores estándares de la industria petrolera y en su condición de

empresa especialista en operaciones de perforación y control de pozos. Durante cualquiera de dichas operaciones de control del pozo a cargo del CONTRATISTA, YPFB CHACO o su Supervisor de Perforación podrán emitir recomendaciones y/o suministrar planos al CONTRATISTA o a su representante, relativos a los trabajos de control del pozo. El CONTRATISTA utilizará sus mejores esfuerzos y hará todo lo posible para proteger y controlar el pozo sin dejar de lado la seguridad de las personas y bienes que se encuentren en el lugar.

- 19.4. En caso de que las tareas de control de pozo estén a cargo de YPFB CHACO, su Supervisor de Perforación podrá impartir instrucciones y/o suministrar planos u otra información al CONTRATISTA o a su representante, relativos a los trabajos de control del pozo. Hasta que YPFB CHACO haya suministrado dichas instrucciones y/o planos, el CONTRATISTA hará todo lo posible para proteger y controlar el pozo sin dejar de lado la seguridad de las personas y bienes se encuentren en el lugar.

Aunque YPFB CHACO suministre recomendaciones y/o planos para las actividades de control del pozo que se encuentren a cargo del CONTRATISTA, éste último seguirá siendo responsable por el Equipo, por su anclaje y mantenimiento, y continuará suministrando personal, materiales y equipos y pagará todos los gastos relacionados con dicho personal, los materiales y los equipos. El CONTRATISTA deberá evaluar y considerar la utilización y ejecución de las recomendaciones y/o planos e información que YPFB CHACO proporcione. En caso de que el CONTRATISTA decida no aplicar las recomendaciones, ni utilizar los planos e información proporcionada por YPFB CHACO, deberá justificar su decisión.

20. REMOCIÓN DE ESCOMBROS

- 20.1. El CONTRATISTA será responsable de todos los costos que deriven de remover el Equipo del Lugar de Trabajo en caso de haber sido destruidos, de haber sido así solicitado por autoridad competente o en cualquier otro caso en que dicha remoción no haya sido requerida por autoridad competente, pero haya sido solicitada por YPFB CHACO. El CONTRATISTA acuerda por el presente liberar a cada integrante del GRUPO YPFB CHACO de toda responsabilidad y lo defenderá frente a cualquier reclamo de terceros y a la vez asumirá la responsabilidad que derive de cualquier reclamo originado en el incumplimiento de las condiciones antes referidas si el Equipo hubiera sido destruido.
- 20.2. YPFB CHACO asumirá la responsabilidad por los costos que deriven de la remoción de escombros que no sean los referidos en la cláusula 20.1 y que sean resultado de la pérdida de control del pozo, incendio del pozo o surgencia, si dicha remoción fuese requerida por autoridad competente.

21. REMUNERACIONES

- 21.1. YPFB CHACO hará efectivo a favor del CONTRATISTA durante el plazo de vigencia del presente contrato, las Remuneraciones que se detallan en esta cláusula 21. No corresponderá a YPFB CHACO hacer efectivo otros pagos a menos que sean acordados expresamente por escrito por YPFB CHACO.
- 21.2. Las Remuneraciones previstas en esta cláusula 21, sólo se aplicarán de la manera en que se especifica a continuación a criterio de YPFB CHACO y se computarán desde y

hasta la media hora más próxima. Las Remuneraciones se calcularán sobre la base de una semana de trabajo de siete (7) días y sobre la base de un día de trabajo de veinte cuatro (24) horas. Todas las Remuneraciones se pagarán en dólares estadounidenses con excepción de lo que dispone en la cláusula 22.8. Las categorías de Remuneraciones por día de trabajo se detallan en el Anexo "A". Cuando la Remuneración sea consignada en dólares estadounidenses por día, se dividirá entre veinticuatro, para establecer el monto a pagar por hora de servicio.

- 21.3. El CONTRATISTA deberá facturar a YPFB CHACO la Remuneración por **Movilización Inicial**, según el detalle descrito en el Anexo "A", una vez que el Equipo cumpla con los requisitos de la Fecha de Inicio en el primer pozo.
- 21.4. El Contratista facturará la Remuneración por Movilización, según el detalle descrito en el Anexo "A", una vez que el Equipo cumpla con los requisitos de la Fecha de Inicio en su nuevo Lugar de Trabajo.
- 21.5. Salvo que este contrato sea terminado o resuelto por YPFB CHACO según lo dispuesto en las cláusulas 29.1.2, 29.1.3, 29.2.3 o 29.2.4 y no corresponda la remuneración por Desmovilización, YPFB CHACO pagará al CONTRATISTA la remuneración por Desmovilización que se detalla en el Anexo "A", una vez completada la misma.
- 21.6. La Remuneración Por Día Operativo de Trabajo de Perforación con o sin top-drive, por Terminación/reacondicionamiento con o sin top-drive que se detallan en el Anexo "A" corresponderá, según se dispone a continuación, desde la Fecha de Inicio, hasta que se inicie la Desmovilización con excepción de cualquier período con respecto al cual el presente contrato dispone expresamente que corresponde otro tipo de remuneración.
- 21.7. La Remuneración Por Día en Espera (stand by) con Personal será de aplicación desde la Fecha de Inicio hasta que el Equipo de Perforación comienza a operar o en cualquier período en el cual el CONTRATISTA cuenta con plena capacidad para operar, pero no puede proseguir con su actividad como resultado de un acto u omisión de YPFB CHACO, como por ejemplo:
- (a) Por falla de los ítems suministrados por YPFB CHACO;
 - (b) Por incumplimiento por parte de YPFB CHACO de impartirle instrucciones;
 - (c) Por incumplimiento por parte de YPFB CHACO de suministrarle ítems o prestarle servicios que este contrato dispone que YPFB CHACO debe suministrarle o prestarle; o
 - (d) Por incumplimiento por parte de YPFB CHACO de remover su material y siempre y cuando este incumplimiento limite completamente al CONTRATISTA para desarmar torres de perforación o para iniciar tareas de Desmovilización,
- 21.8. La Remuneración Por Día en Espera (stand by) Prolongado será de aplicación en los siguientes casos:

Por CONTRATISTA:

Por YPFB CHACO:

- (a) En caso de que habiendo cumplido los 14 Días de operación continua citado en la línea A3 2) del Anexo A, el Equipo se quedara sin diesel por los motivos señalados en dicha línea, y siempre y cuando el CONTRATISTA haya notificado a YPFB CHACO de manera oportuna.
- (b) En caso de interrupción de los Trabajos superior a cinco (5) Días salvo lo dispuesto en las cláusulas 21.11.1 y 21.11.2. En el momento de la notificación al CONTRATISTA le corresponderá la Remuneración Por Día en Espera (stand by) con Personal por dos Días. A continuación, le corresponderá la Remuneración Por Día en Espera (stand by) Prolongado. A la finalización del plazo de interrupción, le corresponderá al CONTRATISTA la Remuneración Por Día en Espera (stand by) con Personal por dos Días antes de iniciar operaciones.

21.9. La Remuneración Por Día en Espera (stand by) Sin Personal será de aplicación en casos de interrupción de las operaciones por un plazo menor a cinco (5) Días, salvo lo dispuesto en las cláusulas 21.8, 21.11.1 y 21.11.2.

21.10. En caso de interrupción de actividades durante Movilizaciones o Desmovilización debido a retrasos ocasionados por trabajo inconcluso del camino de acceso al Lugar de Trabajo o camino en condiciones inseguras, se aplicará a criterio de YPFB CHACO por los Días de interrupción, la Remuneración Por Día en Espera (stand by) Sin Personal.

21.11. La Remuneración Cero (0) por Día de Trabajo será aplicada en los siguientes casos:

21.11.1. Si el Equipo debe interrumpir operaciones por causas atribuibles al CONTRATISTA por cualquier otro motivo o circunstancia que no fuera Imposibilidad Sobreviniente o necesidad de reparaciones según la cláusula 21.11.2 siguiente, además de lo establecido en la cláusula 35.4 de este contrato, se aplicará la Remuneración Cero (0) por Día de Trabajo hasta que el Equipo cumpla los requisitos necesarios para la Fecha de Inicio y reinicie los Trabajos.

21.11.2. Salvo lo dispuesto en el párrafo siguiente, la Remuneración Cero (0) por Día de Trabajo será aplicable durante toda suspensión de operaciones necesaria para iniciar tareas de reparación, o reemplazo del Equipo o sus partes, inspección del Equipo y/o de otro equipo del CONTRATISTA (en adelante denominado "Tiempo de Suspensión"). Sin perjuicio de lo antedicho, la Remuneración Cero (0) por Día de Trabajo no se aplicará para plazos de corta duración de hasta dos (2) horas o para plazos en los que se realicen tareas de mantenimiento preventivas y ordinarias, como por ejemplo, la inspección rutinaria del Equipo, es decir, revisión y engrase de la corona, revisión frenos de cuadro, correr y/o cortar el cable de perforación, rutinas de mantenimiento y/o servicio de Top Drive – Swivel. Para el servicio de Top Drive, se incluye los cambios de mordazas del gravel y el cambio de los sustitutos sacrificable.

Los paros del equipo por reparaciones no deberán ser superiores a veinticuatro (24) horas por mes calendario – y en eventos no mayores a dos (2) horas por día – no acumulables para el mes siguiente. En caso de una reparación continua que supere las dos (2) horas, YPFB Chaco sólo reconocerá la Remuneración Por Día en Espera (Stand by) Con Personal por las primeras dos (2) horas, a las horas restantes se

aplicará la Remuneración Cero (0) por Día de Trabajo.

21.11.3. La Remuneración Cero (0) por Día de Trabajo será aplicada en cualquier momento en que el **Equipo** del CONTRATISTA, a criterio de YPFB CHACO, no opere en los niveles de rendimiento que se especifican para dicho Equipo en ese momento.

21.11.4. Si el CONTRATISTA, sin que medie negligencia por parte de YPFB CHACO y por cualquier otro motivo o circunstancia que no fuera Imposibilidad Sobreviniente, no puede comenzar a operar en la Fecha Requerida de Inicio establecida en el presente contrato, además de lo establecido en la cláusula **35.3** de este contrato, se aplicará la Remuneración de Cero por Día de Trabajo hasta que el Equipo cumpla los requisitos necesarios para la Fecha de Inicio.

21.11.5. Si superadas las horas de prueba señaladas en la línea A3 4) del Anexo A el CONTRATISTA no está en condiciones de iniciar operaciones.

21.12. Durante cualquier período que sea posterior a la Fecha de Inicio en el cual los **Trabajos** se encuentren suspendidos por un caso de Imposibilidad Sobreviniente, a menos que el presente contrato disponga lo contrario, se aplicará la Remuneración Por Día en Imposibilidad Sobreviniente.

21.13. Pozos no verticales

En el momento en que la desviación del pozo sea igual o mayor a ocho (8) grados, las Remuneraciones Por Día Operativo de Trabajo de Perforación con o sin top-drive, por Terminación/reacondicionamiento con o sin top-drive que se detallan en el Anexo **"A"** se incrementarán tres coma cinco por ciento (3,5%).

21.14. Otros pagos

De conformidad con las disposiciones del presente contrato, cuando corresponda YPFB CHACO pagará al CONTRATISTA:

21.14.1. El costo de las horas extras de acuerdo a los porcentajes que se fijan en el Anexo "A", que el CONTRATISTA pague a su personal para la realización de tareas de mantenimiento o reparación de los ítems de YPFB CHACO y demás horas extras que YPFB CHACO autorice;

21.14.2. Las sumas establecidas en el inciso A de la Sección II del Anexo C, correspondientes a determinados equipos, materiales, suministros y servicios prestados por el CONTRATISTA y las sumas que dispone la cláusula 9.5 para el caso de daño o pérdida de las herramientas de fondo de pozo del CONTRATISTA ("downhole equipment").

21.14.3. Los gastos de alojamiento y alimentación, en las sumas referidas en el Anexo "A", para empleados de YPFB CHACO, sus contratistas y terceros aprobados por YPFB CHACO que excedan la cantidad acordada en el Anexo "A".

21.15. Ajuste en las Remuneraciones y pagos

Las partes acuerdan que las Remuneraciones y los pagos detallados en el **Anexo "A"** no

CSS-.....

serán revisados ni ajustados durante la vigencia del presente contrato en caso de:

21.15.1. Devaluación o apreciación del Boliviano o de otra moneda con relación al dólar de los Estados Unidos de América o cualquier otra moneda o instrumento de fijación de valor;

21.15.2. Que el Gobierno del Estado Plurinacional de Bolivia disponga un incremento de cualquier índole en los salarios del personal del CONTRATISTA y/o sus subcontratistas.

Las partes renuncian expresamente a su derecho de invocar la teoría de Excesiva Onerosidad con el fin de reclamar ajustes en remuneraciones o pagos en virtud del presente contrato, ya sea establecidos en el Anexo "A" o en otra disposición de este contrato.

21.16. En el caso de que por regulaciones gubernamentales se establezcan variaciones en el precio del Diesel Oil aplicable al CONTRATISTA, YPFB CHACO y el CONTRATISTA se reunirán para analizar el efecto en las Remuneraciones establecidas en este contrato y efectuarán los ajustes si correspondiere.

El CONTRATISTA suministrará toda la documentación solicitada por YPFB CHACO para fundamentar aspectos de la facturación en virtud del presente contrato.

22. FACTURACIÓN

22.1. El CONTRATISTA presentará a YPFB CHACO el o los tickets por los Trabajos realizados en el mes hasta el día quince (15) del mes siguiente. No obstante, también podrá presentar el o los tickets una vez concluido un Trabajo.

22.2. Si el CONTRATISTA no presentara el o los tickets en el plazo descrito en el numeral 22.1 precedente, YPFB CHACO aplicará al CONTRATISTA una multa del uno por ciento (1%) de la facturación de el o los tickets en cuestión por cada Día de retraso, hasta un máximo del cincuenta por ciento (50%) de la facturación por los citados tickets.

YPFB CHACO no estará obligada a pagar al CONTRATISTA la Remuneración establecida en la cláusula precedente y el CONTRATISTA perderá el derecho a cobro de la Remuneración establecida por dichos servicios, en caso de:

a) Que el CONTRATISTA no presente los tickets por Trabajos en el plazo de sesenta (60) Días de haberse ejecutado;

b) Que el CONTRATISTA no presente las facturas por tickets aprobados por YPFB CHACO en el plazo de sesenta (60) Días de dicha aprobación.

En ningún caso YPFB CHACO aceptará tickets y/o facturas por Trabajos u otros realizados en o para un pozo después del plazo de sesenta (60) Días contados a partir de la Liberación del Equipo en dicho pozo.

22.3. YPFB CHACO en el plazo de veinte (20) Días revisará y aprobará de así corresponder los tickets presentados por el CONTRATISTA.

22.4. El CONTRATISTA, en el plazo máximo de quince (15) Días presentará la factura por

CSS-.....

los montos no observados, facturas que serán pagadas a los 30 Días de presentadas. Las facturas deberán ser presentadas conforme a procedimiento descrito en el **Adjunto 2 del Anexo A.**

- 22.5. Si el CONTRATISTA no presentara la factura en un plazo de quince (15) Días de la aprobación de YPFB CHACO, esta última cobrará al CONTRATISTA una multa del uno por ciento (1%) del monto de la factura en cuestión por cada Día de retraso, hasta un máximo del cincuenta por ciento (50%) del monto de la factura.
- 22.6. Las facturas por Trabajos individuales deberán presentarse para cada pozo en particular.
- 22.7. Todas las facturas presentadas en virtud del presente contrato deberán ser emitidas por el CONTRATISTA según lo disponen las autoridades impositivas del Estado Plurinacional de Bolivia a la orden de YPFB CHACO SA e incluirán el Número de NIT correspondiente a YPFB CHACO (No. NIT: 1028359026) o al Bloque El Dorado (NIT: 1015417028).
- 22.8. En el caso de que el CONTRATISTA haya incurrido en gastos susceptibles de reintegro, YPFB CHACO podrá pagarlos en Dólares de los Estados Unidos de América o su equivalente en bolivianos calculado en base a la cotización oficial de venta vigente en la fecha en que YPFB CHACO deba realizar el pago al CONTRATISTA. Es intención de las Partes que ni YPFB CHACO ni el CONTRATISTA ganen o pierdan por las variaciones en las cotizaciones.

23. PAGOS

- 23.1. YPFB CHACO hará efectivo el pago de la facturación al CONTRATISTA a los 30 Días de recibida la factura, en la cuenta que se especifican en la línea **A21** del Anexo A de este contrato.
- 23.2. En el caso de que YPFB CHACO objete una factura, YPFB CHACO deberá pagar el porcentaje de la factura que no fue objetado y notificará al CONTRATISTA sobre los ítems que no cuentan con su aprobación.
- 23.3. El pago que realiza YPFB CHACO no presume un acuerdo de que la facturación sea correcta y el pago no representa la renuncia, la pérdida o el menoscabo de cualquier derecho o acción que corresponda a YPFB CHACO en virtud de este contrato o conforme a las normas aplicables o a la equidad.

24. DERECHO DE YPFB CHACO DE OBJETAR DECLARACIONES Y DE AUDITAR

- 24.1. El pago de una factura no impedirá que YPFB CHACO ejerza su derecho de objetar determinados gastos por no considerarlos correctos, siempre que YPFB CHACO, en el plazo de un (1) año desde que YPFB CHACO reciba los tickets que justifican dicha facturación, notifique por escrito al CONTRATISTA sobre las objeciones y los motivos que las fundamenten. En caso de que YPFB CHACO en dicho plazo de un (1) año notifique al CONTRATISTA al respecto, las Partes harán los ajustes necesarios como para definir si dicho gasto fue correctamente facturado o no.
- 24.2. El CONTRATISTA llevará registros completos y adecuados relativos a todos los

CSS-.....

aspectos de este contrato. Con el fin de verificar que todas las transacciones entre YPFB CHACO y el CONTRATISTA en virtud de este contrato cumplan con todas las estipulaciones del presente, YPFB CHACO tendrá el derecho de inspeccionar y auditar todos y cada uno de los registros durante un plazo de cinco (5) años con posterioridad a la transacción en cuestión. En el caso de que los resultados de cualquier auditoría así lo requirieran, las Partes deberán realizar los ajustes o pagos que correspondan.

25. IMPUESTOS Y OTRAS CARGAS ADMINISTRATIVAS

El CONTRATISTA cumplirá y procurará que sus subcontratistas cumplan con todos los requisitos legales, contractuales y administrativos relativos a su condición y permanencia en el Estado Plurinacional de Bolivia. De ser solicitado por la legislación nacional, el CONTRATISTA deberá registrarse para los fines de pago de todos los impuestos aplicables como ser impuesto a las utilidades de empresas (IUE), el impuesto al valor agregado (IVA) e Impuesto a las Transacciones (IT), de conformidad con las disposiciones de la legislación del Estado Plurinacional de Bolivia durante el plazo de vigencia del presente contrato. El CONTRATISTA liberará al GRUPO YPFB CHACO de toda responsabilidad y lo defenderá frente a cualquier reclamo de terceros y a la vez asumirá la responsabilidad que derive del incumplimiento propio y de sus subcontratistas de los requisitos de esta cláusula.

El CONTRATISTA deberá realizar todos y cada uno de los pagos que el presente contrato determine, en los que estarán incluidos impuestos, tasas, gastos, cargas y honorarios como por ejemplo, impuestos de autoridades nacionales, departamentales, municipales y locales, impuestos al valor agregado y/o impuestos a las ventas, servicios y/o transacciones que se imputen a dichos pagos. El CONTRATISTA tratará por todos los medios de obtener los beneficios resultantes de exenciones impositivas que contemplen las leyes vigentes.

26. SEGUROS

26.1. El CONTRATISTA deberá, sin condicionamiento, limitación, requisito, excepción, exclusión o restricción, contratar y garantizar la vigencia durante el plazo de este contrato de las pólizas de seguros de las clases y en los montos que señalados el Anexo "E". Asimismo, dichas pólizas deberán ser contratadas con una compañía de seguros debidamente habilitada por la Autoridad de Fiscalización y Control de Pensiones y Seguros – APS para operar en el Estado Plurinacional de Bolivia con calificación de cuando menos A1 de Fitch (o equivalente), emitida por una agencia calificadora independiente de prestigio internacional. El CONTRATISTA notificará de inmediato a los aseguradores y enviará toda la información necesaria sobre cualquier siniestro que pueda dar lugar a la presentación de un reclamo con relación a la o las pólizas del seguro. Se presentarán a YPFB CHACO las copias de toda la correspondencia y de los documentos que se envíen a los aseguradores y que tengan relación con el siniestro o el reclamo que se haya originado o que tenga relación con la ejecución de los Trabajos por parte del CONTRATISTA. Se aceptarán franquicias o deducibles razonables, que estarán a cargo del CONTRATISTA. El GRUPO YPFB CHACO se incluirá como asegurado adicional en cada póliza. Además, el CONTRATISTA renuncia a cualquier derecho de subrogación, expreso o tácito, contra el GRUPO DE YPFB CHACO.

Asimismo el CONTRATISTA deberá contratar las pólizas de seguro requeridas en el Anexo "E", incluyendo a YPFB, sus representantes habilitados y empleados como

asegurados adicionales y obtener un certificado de su aseguradora que evidencie lo indicado con anterioridad a la Fecha Requerida de Inicio del presente contrato. Además, el CONTRATISTA acuerda hacer incluir en todas las pólizas de seguro que contrate para el cumplimiento del presente CONTRATO, una renuncia a la subrogación de los aseguradores contra YPFB y todos sus cesionarios, Afiliadas, mandatarios, funcionarios, directores, empleados, asesores, aseguradores o emisores de pólizas, así como una renuncia a cualquier derecho de los aseguradores a una compensación o contra-reclamación, ya sea mediante un endoso o de cualquier otra manera, en relación con cualquier otro tipo de responsabilidad de cualquiera de aquellas personas aseguradas, en cualquiera de sus pólizas.

26.2. El CONTRATISTA deberá notificar de inmediato a YPFB CHACO sobre la ocurrencia de cualquiera de los siguientes hechos:

- (a) Cualquier pérdida que esté cubierta por una póliza.
- (b) Cualquier disputa con una aseguradora
- (c) La falta de pago de cualquier prima
- (d) Cualquier cambio en las coberturas.

26.3. El CONTRATISTA deberá, antes de la Fecha Requerida de Inicio o de la Fecha de Inicio según se le requiera, presentar a YPFB CHACO certificados de seguro los que serán prueba suficiente de que el CONTRATISTA ha cumplido sin condicionamiento, limitación, requisito, excepción, exclusión o restricción alguna con los requisitos de seguros de este contrato.

26.4. Las pólizas de seguro incluirán una cláusula de cancelación en la que se establecerá que la compañía de seguros del CONTRATISTA no podrá cancelar (dejar sin efecto) ni modificar las pólizas sin notificación previa por escrito a YPFB CHACO con por lo menos treinta (30) Días de anticipación.

26.5. El CONTRATISTA cursará notificación escrita a YPFB CHACO con treinta (30) Días de antelación sobre cualquier modificación material o cancelación de las pólizas antes referidas.

26.6. La cesación de pagos, la quiebra o el concurso o el incumplimiento de cualquier compañía de seguros de asegurar al CONTRATISTA o a sus subcontratistas o el incumplimiento de cualquier compañía de seguros de pagar el siniestro no se interpretará como una renuncia y no liberará al CONTRATISTA de cumplir con las disposiciones del presente contrato.

26.7. YPFB CHACO acuerda con el CONTRATISTA otorgarle el beneficio de su póliza de Responsabilidad Civil, excluyendo las coberturas de Responsabilidad Civil Patronal y de vehículos, hasta un límite de \$us.10.000.000 (Diez Millones 00/100 dólares de los Estados Unidos de América), según los términos y condiciones de la misma póliza ya mencionada, y únicamente con relación a las actividades objeto del presente contrato. El CONTRATISTA será responsable por daños y perjuicios por los primeros \$us. 10.000.000 (Diez Millones 00/100 dólares de los Estados Unidos de América), para lo cual mantendrá, durante la vigencia del contrato, una póliza de seguros de Responsabilidad Civil primaria para cubrir ese monto de \$us. 10.000.000 (Diez Millones 00/100 dólares de los Estados Unidos de América). En este sentido el beneficio de la póliza de YPFB CHACO será exclusivamente, en exceso del monto de

Por CONTRATISTA:

Por YPFB CHACO:

la póliza del CONTRATISTA.

27. CONTRATISTA INDEPENDIENTE

En el desarrollo de los Trabajos, el CONTRATISTA será un contratista independiente, controlará cómo se ejecutan los detalles de los Trabajos y será responsable de los resultados y de garantizar que los Trabajos se desarrollen de conformidad con los procedimientos de salud, seguridad y medio ambiente, incluyendo la política de YPFB CHACO, que se adjunta al presente como Anexo "H".

28. RELACIÓN ENTRE LAS PARTES

De conformidad a lo previsto por el Art. 732 del Código Civil se deja claramente establecido que, para todo efecto concerniente a la ejecución de los Trabajos y cumplimiento de las obligaciones de este contrato, el CONTRATISTA es un empresario independiente, que controlará toda la ejecución de los Trabajos y será responsable por los resultados de los mismos, así como también será responsable y tendrá bajo su control a su personal empleado y/o contratado, y el de sus propios contratistas.

En consecuencia, ninguna estipulación del presente contrato podrá interpretarse en el sentido de que, entre YPFB CHACO y el CONTRATISTA o entre YPFB CHACO y el personal del CONTRATISTA o de sus subcontratistas, existe una relación de empleador y empleado o de mandatario y mandante. Tampoco se interpretará bajo ninguna circunstancia que, entre Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) y el CONTRATISTA, su personal y sus subcontratistas, existe relación laboral.

No obstante lo anterior, los objetivos de los Trabajos que están especificados en este contrato pueden ser complementados por instrucciones de los representantes de YPFB CHACO. Al mismo tiempo YPFB CHACO se reserva el derecho de observar e inspeccionar la ejecución de los Trabajos. La presencia, observación e inspección por parte de los representantes de YPFB CHACO, no liberarán al CONTRATISTA de sus obligaciones y responsabilidades conforme este contrato. Ni el CONTRATISTA, ni sus empleados, tendrán la autoridad para comprometer a YPFB CHACO o a cualquier miembro del GRUPO YPFB CHACO a cualquier obligación legal.

29. TERMINACIÓN DEL CONTRATO

29.1. Terminación del contrato

El presente contrato podrá ser terminado:

29.1.1. Por acuerdo escrito de las Partes;

29.1.2. De inmediato y sin necesidad de notificación alguna en caso de registrarse daños o fallas mayores, o pérdidas significativas en cualquier parte del Equipo, sin importar como fueron originados, y que resulten en la imposibilidad por parte del CONTRATISTA de cumplir con sus obligaciones en virtud del presente contrato, a menos que el CONTRATISTA elija, mediante notificación escrita dirigida a YPFB CHACO en el plazo de veinticuatro (24) horas con posterioridad a que se registren las pérdidas, los daños o las fallas antes referidas, iniciar los trabajos de reparación y de reemplazo y/o restauración y siempre que dicha reparación, reemplazo y/o restauración, a discreción de YPFB CHACO, pueda finalizarse en un plazo de siete

Por CONTRATISTA:

Por YPFB CHACO:

(7) Días desde la fecha del evento. En tal caso, le corresponderá al CONTRATISTA la Remuneración Cero por Día de Trabajo. Si por razones atribuibles al CONTRATISTA, el inicio de actividades se demorara más allá de los siete (7) Días a partir del día del evento, YPFB CHACO a su sola opción, podrá aplicar una multa de \$us 5.000 por Día de retraso hasta un máximo de cuarenta y cinco 45 Días; vencido este plazo de hasta cuarenta y cinco Días, sin que el CONTRATISTA complete dichos trabajos de reparación, reemplazo y/o restauración, el presente contrato podrá ser terminado por YPFB CHACO de inmediato mediante notificación por escrito al CONTRATISTA.

Si YPFB CHACO decidiera resolver el presente contrato como resultado de la no realización por parte del CONTRATISTA de los trabajos de reparación, reemplazo y/o restauración en el plazo de siete (7) Días desde que se registró dicho daño, falla o pérdida, en tal caso el CONTRATISTA perderá la Remuneración Por Desmovilización que de otra forma hubiera correspondido al CONTRATISTA y el CONTRATISTA será responsable, a elección de YPFB CHACO, de abonar a YPFB CHACO cualquier diferencia, de existir, entre la Remuneración Por Desmovilización que se acuerda en el presente contrato y los costos de desmovilización en los que YPFB CHACO haya incurrido o en que YPFB CHACO pueda incurrir en caso de tener que instalar otro Equipo.

- 29.1.3. De superarse los 10 (diez) Días consecutivos de suspensión de los Trabajos por un evento de Imposibilidad Sobreviniente, y de perdurar éste, cualquiera de las Partes, mediante notificación escrita cursada a la otra Parte, podrá terminar el presente contrato.
- 29.1.4. De superarse los catorce (14) Días continuos de suspensión de los Trabajos por malas condiciones climáticas, YPFB CHACO, mediante notificación escrita al CONTRATISTA, podrá terminar el presente contrato. Durante los días de suspensión, el CONTRATISTA tendrá sólo derecho a percibir la Remuneración Por Día en Espera (Stand by) Prolongado.
- 29.1.5. De inmediato y sin necesidad de notificación alguna si alguna parte del Equipo sufre una Pérdida Total;
- 29.1.6. YPFB CHACO podrá terminar el presente contrato con posterioridad a la fecha de suscripción, pero antes de la partida del Equipo hacia el Área de Operación, previa notificación por escrito con un (1) Día de anticipación y el reintegro de todos los gastos razonables debidamente documentados en que hubiera incurrido el CONTRATISTA debido a la movilización de su personal, equipos y materiales con motivo del presente contrato, teniendo en cuenta, sin embargo, que no podrá exigirse a YPFB CHACO que reintegre al CONTRATISTA gastos de movilización que excedan la suma especificada en el **Anexo "A", línea A5.**

29.2. Resolución del contrato

El presente contrato podrá ser resuelto:

- 29.2.1.** En caso de que el CONTRATISTA, para la Fecha Requerida de Inicio, no cumpla con los requerimientos de inicio de la **indicados en la línea A3 del Anexo A del presente contrato por cualquier causa, salvo lo dispuesto en la cláusula 29.2.2**

siguiente, YPFB CHACO, podrá en cualquier momento, siempre que persista la situación de incumplimiento, mediante notificación escrita al CONTRATISTA con al menos un Día de anticipación, resolver el presente contrato y en consecuencia, incluso existiendo otra estipulación en contrario en este contrato, YPFB CHACO cesará de tener obligación de pago alguna con relación al CONTRATISTA, desde ese momento. Como el plazo es considerado un elemento esencial en este contrato, YPFB CHACO y el CONTRATISTA acuerdan que este contrato quedará sin efecto automáticamente con posterioridad a la recepción de la notificación mencionada con anterioridad, tal como se dispone en el Artículo 805 del Código de Comercio. Asimismo, todos los adelantos y costos, [opcional en caso de que se pacte pago parcial de movilización antes de Fecha de Inicio. En este contrato se prevé el pago de la Movilización una vez se llega a la Fecha de Inicio incluyendo de manera no taxativa, cualquier porcentaje de la Remuneración Por Movilización] cuyo pago se haya efectuado en virtud de la cláusula 21.4 del presente contrato al CONTRATISTA, de existir, serán devueltos a YPFB CHACO en la misma moneda en un plazo de treinta (30) Días contados desde la fecha en la que el CONTRATISTA recibe la notificación escrita de resolución por parte de YPFB CHACO.

- 29.2.2. En caso de que el CONTRATISTA, para la Fecha Requerida de Inicio, no cumpla con los requisitos de inicio indicados en la línea A3, del Anexo A de este contrato por causas de Imposibilidad Sobreviniente debidamente justificadas, YPFB CHACO tendrá la opción de resolver el presente contrato en la misma forma que la establecida en el párrafo anterior. En este caso, YPFB CHACO reconocerá al CONTRATISTA –únicamente- los gastos documentados en que éste hubiera incurrido hasta antes de la resolución del contrato, siempre y cuando el CONTRATISTA demuestre que ha hecho sus mejores esfuerzos para reducir los costos y tomar todas las medidas posibles para disminuir los efectos de las circunstancias que den lugar a dicha imposibilidad.
- 29.2.3. En el caso de que el CONTRATISTA no haga efectiva la corrección de las fallas referidas en la cláusula 35 a satisfacción de YPFB CHACO en el plazo de siete (7) Días desde la notificación al CONTRATISTA sobre la no aprobación de YPFB CHACO, YPFB CHACO podrá, mediante notificación escrita al CONTRATISTA en cualquier momento y mientras no se corrijan dichas fallas, resolver inmediatamente este contrato, y además, YPFB CHACO tendrá cualesquiera otros derechos y podrá ejercer cualesquiera otras acciones que le correspondan conforme a derecho o en virtud del presente contrato. [Ver también cláusula 21.11.3]
- 29.2.4. Sin perjuicio de lo antedicho, YPFB CHACO podrá resolver de inmediato este contrato si el CONTRATISTA persiste en el incumplimiento de sus obligaciones conforme se indica en la cláusula 10.3, en el plazo de (7) Días desde la recepción de la notificación de YPFB CHACO acerca de dicho incumplimiento.
- 29.2.5. De incumplir YPFB CHACO con su obligación de hacer efectivo el pago, en el plazo estipulado en la cláusula 23.1 de este contrato, de cualquier porcentaje no objetado de la facturas presentadas por el CONTRATISTA con el debido respaldo y, siempre que el CONTRATISTA haya notificado a YPFB CHACO por escrito con treinta (30) Días de anticipación; sin embargo, no operará dicha resolución si YPFB CHACO hace efectivo el cumplimiento de su obligación mediante el pago correspondiente dentro de los treinta (30) Días a partir de la fecha de recepción de la notificación

escrita enviada por el CONTRATISTA.

- 29.2.6. En el caso de que el CONTRATISTA no esté listo para iniciar los Trabajos dentro de los veinte Días siguientes a la Fecha Requerida de Inicio, YPFB Chaco podrá resolver el presente contrato mediante notificación cursada con un Día de anticipación.

29.3. Rescisión del contrato

YPFB CHACO podrá rescindir el presente contrato sin causa alguna mediante notificación escrita al CONTRATISTA con un plazo mínimo de un Día de anticipación. En tal caso el CONTRATISTA será retribuido por cualquier gasto documentado y/o Trabajo realizado con previa autorización de YPFB CHACO.

29.4. Efectos

La terminación del presente contrato, independientemente de cómo fuere ocasionada, no implicará la renuncia por parte de cualquiera de las Partes a sus derechos ni a las acciones que les correspondan a la fecha de terminación del contrato, ya sea en virtud del contrato o conforme a derecho, ni tampoco dicha terminación afectará de forma alguna la validez o vigencia de cualquier disposición del presente contrato que expresa o tácitamente disponga que seguirá teniendo efecto incluso con posterioridad a la terminación; sin perjuicio de lo antedicho, con posterioridad a dicha terminación, ninguna de la Partes deberá continuar acumulando gastos que correspondan o contraer obligación alguna por cuenta de la otra Parte sea por costos de materiales, equipos, personal, servicios, paso del tiempo o por concurrencia de cualquiera de las causales posteriores a la terminación.

30. NORMATIVA APLICABLE Y ANTICORRUPCIÓN

- 30.1. El CONTRATISTA desarrollará su actividad de conformidad con este contrato y con normas aplicables. Ninguna disposición del presente contrato se interpretará de forma tal de requerir al CONTRATISTA que realice actos o se abstenga de realizarlos si dichos actos u omisiones fueran contrarios a las normas aplicables y pudieran ser penalizados al respecto.
- 30.2. Ni el CONTRATISTA ni sus subcontratistas, con excepción de lo que este contrato disponga en contrario, pagarán honorarios, comisiones, autorizarán rebajas u otros beneficios a favor de miembros del GRUPO YPFB CHACO. El CONTRATISTA no permitirá que sus empleados, representantes, agentes o subcontratistas se vean involucrados en actividades que sean contrarias o perjudiciales para los intereses del GRUPO YPFB CHACO.
- 30.3. Ni el CONTRATISTA ni sus subcontratistas, representantes o agentes pagarán honorarios, comisiones, autorizarán rebajas u otros beneficios a favor de funcionarios oficiales o del gobierno que tengan jurisdicción sobre el Área de Operaciones si dicho pago fuera contrario a las normas aplicables.

31. INFORMACIÓN CONFIDENCIAL

Toda la información que el CONTRATISTA obtenga en el transcurso de los Trabajos, como por ejemplo, técnicas especiales y equipo utilizado, profundidad de los pozos, estrato

CSS-.....

penetrado y profundidad, resultados de la perforación ("coring"), de las pruebas y de los estudios deberán ser considerada de estricta confidencialidad y ningún miembro del GRUPO del CONTRATISTA divulgará dicha información a terceros ya sea durante el plazo de vigencia de este contrato o con posterioridad a su extinción. El CONTRATISTA tomará todas las precauciones con el fin de garantizar que todos los miembros del GRUPO del CONTRATISTA resguarden la confidencialidad de dicha información.

De la misma forma, YPFB CHACO no divulgará información que el CONTRATISTA haya marcado o catalogado como confidencial.

El presente contrato y toda la información, materiales, documentos y datos recibidos por el CONTRATISTA o desarrollados, preparados o generados por el CONTRATISTA en relación con la ejecución de los **Trabajos** serán considerados confidenciales y no podrán ser revelados por el CONTRATISTA a ningún tercero ni a ninguna persona natural o jurídica, salvo al personal necesario para cumplir con los **Trabajos** o que previamente haya obtenido permiso escrito de YPFB CHACO. El CONTRATISTA y el personal del CONTRATISTA no revelarán durante la vigencia de este contrato ni después de cinco (5) años de su expiración ninguna información confidencial o de propiedad de YPFB CHACO relacionada con este contrato o las operaciones de YPFB CHACO sin el previo consentimiento por escrito de esta última. El CONTRATISTA será responsable por la divulgación no autorizada de información confidencial realizada por su personal, reconociendo en caso de infracción o incumplimiento, el pago de los correspondientes daños y perjuicios ocasionados a YPFB CHACO por tal divulgación, sin perjuicio de las acciones penales que puedan iniciarse en virtud de lo establecido en las normas aplicables.

Se exceptúa de esta obligación a la información, materiales, documentos y datos que estuvieran en posesión del CONTRATISTA antes de la fecha de vigencia del presente Contrato, o que fueran de dominio público antes de la fecha efectiva del mismo, o que después pasaran a ser de dominio público sin que ello implique una violación de este Contrato.

32. INDEMNIDAD

32.1. Sujeto a otras disposiciones de este contrato, el CONTRATISTA acuerda por el presente liberar a cada integrante del GRUPO YPFB CHACO de toda responsabilidad y lo defenderá frente a cualquier reclamo de terceros y a la vez asumirá la responsabilidad que derive de pérdidas, gravámenes, reclamos, demandas, costos, indemnizaciones, responsabilidades de cualquier clase y naturaleza, gastos de cualquier tipo (con inclusión de honorarios por servicios letrados, reintegros y otras costas y gastos) sentencias, multas, compensaciones y cualquier otra suma que derive de reclamos, demandas, acciones, procesos judiciales, ya sean civiles, penales, administrativos, legislativos o de otra naturaleza independientemente de cómo, cuándo y dónde se hubieran originado (sin perjuicio de la cobertura de seguros existente o de la falta de cobertura o del incumplimiento del asegurador de cumplir con el pago del siniestro) que tengan relación o que se originen en este contrato, por:

- (a) (i) lesión, muerte o enfermedad de cualquiera de las personas del GRUPO del CONTRATISTA; y

- (ii) con excepción de las disposiciones de la cláusula 9.5, pero sujeto a sus condiciones, por daño o pérdida de los bienes en propiedad del GRUPO del CONTRATISTA;

Aunque hubieran sido o no originados o resultantes en todo o en parte de la culpa o negligencia, ya sea exclusiva, concurrente, conjunta, activa o pasiva del GRUPO YPFB CHACO;

- (b) (i) lesión, muerte y enfermedad de TERCEROS;

- (ii) daño o pérdida de los bienes en propiedad de TERCEROS;

Cuando fueran el resultado de la culpa o negligencia del GRUPO del CONTRATISTA concurrente o conjunta con el GRUPO YPFB CHACO, la obligación de indemnización del CONTRATISTA estará limitada por el porcentaje de responsabilidad que le correspondiera;

- 32.2. Sujeto a otras disposiciones relativas a la indemnidad en este contrato, YPFB CHACO acuerda por el presente liberar a cada integrante del GRUPO del CONTRATISTA de toda responsabilidad y lo defenderá frente a cualquier reclamo de terceros y a la vez asumirá la responsabilidad que derive de pérdidas, gravámenes, reclamos, demandas, costos, indemnizaciones, responsabilidades de cualquier clase y naturaleza, gastos de cualquier tipo (con inclusión de honorarios por servicios letrados, reintegros y otras costas y gastos) sentencias, multas, compensaciones y cualquier otra suma que derive de reclamos, demandas, acciones, procesos judiciales, ya sean civiles, penales, administrativos, legislativos o de otra naturaleza independientemente de cómo, cuándo y dónde se hubieran originado (sin perjuicio de la cobertura de seguros existente o de la falta de cobertura o del incumplimiento del asegurador de cumplir con el pago del siniestro) que tengan relación o que se originen en este contrato, por:

- (a) (i) lesión, muerte o enfermedad de cualquiera de las personas del GRUPO YPFB CHACO;

- (ii) por daño o pérdida de los bienes en propiedad del GRUPO YPFB CHACO, aunque hubieran sido o no originados o resultantes en todo o en parte de la culpa o negligencia, ya sea exclusiva, concurrente, conjunta, activa o pasiva del GRUPO del CONTRATISTA;

- (iii) Sujeto a las disposiciones del presente contrato, por daño o cierre del pozo, del reservorio o minerales subterráneos y por todo daño o pérdida causado al GRUPO YPFB CHACO o a TERCEROS como resultado de la pérdida del control del pozo o de la emisión, filtración, contaminación de un pozo acondicionado o perforado en virtud del presente, salvo que hubiese sido ocasionado por culpa grave o dolo del GRUPO CONTRATISTA;

- (b) (i) lesión, muerte y enfermedad de TERCEROS; y

- (ii) daño o pérdida de los bienes en propiedad de TERCEROS;

Cuando fueran el resultado de la culpa o negligencia del GRUPO YPFB CHACO, sin

Por CONTRATISTA:

Por YPFB CHACO:

perjuicio de la cláusula 32.2 (a) (iii), concurrente o conjunta con el GRUPO del CONTRATISTA, la obligación de indemnización del GRUPO YPFB CHACO estará limitada por el porcentaje de responsabilidad que le correspondiera.

32.3. El CONTRATISTA o YPFB CHACO, según sea el caso, deberán cursar notificación a la otra parte por escrito sobre cualquier demanda presentada o procedimiento iniciado en virtud del cual el CONTRATISTA o YPFB CHACO tenga derecho a recibir indemnidad de la otra parte de conformidad con este contrato. Dicha notificación deberá especificar con el mayor detalle los hechos y las circunstancias en las que se base dicha demanda y será cursada tan pronto como sea posible una vez que la parte que reclama la indemnidad en virtud del presente (en adelante denominada en esta cláusula 32.3 como "Parte a Indemnizar") toma conocimiento de dicha demanda o procedimiento. La parte a quien se le reclama la indemnidad (en adelante denominada en esta cláusula 32.3 como "Parte a cargo de Indemnizar") colaborará con la Parte a Indemnizar con relación a la defensa del reclamo o procedimiento, pero, sujeto a las disposiciones de esta cláusula 32.3, la Parte a cargo de Indemnizar o su aseguradora llevarán el control de la defensa, como por ejemplo, en la selección y negociación con el abogado. Sin perjuicio de lo antedicho, sin embargo, ninguna parte podrá negociar la conciliación o el arreglo extrajudicial de dicha demanda o procedimiento sin el consentimiento previo por escrito de la otra parte. Si la Parte a Indemnizar no acuerda la conciliación que la otra parte si acuerda, la responsabilidad de la Parte a cargo de Indemnizar estará limitada por la suma que se hubiera pagado en dicho arreglo extrajudicial. La Parte a Indemnizar podrá, mediante notificación escrita a la otra parte y a su exclusivo costo, elegir su propio abogado para que participe y esté presente en el proceso de defensa de dicho reclamo o procedimiento, con la salvedad de que dicho abogado no podrá realizar ningún acto en el curso de la defensa en detrimento de la defensa de dicha demanda o procedimiento.

32.4. Impuestos

32.4.1. El CONTRATISTA liberará al GRUPO YPFB CHACO de toda responsabilidad y lo defenderá frente a cualquier reclamo de terceros y a la vez asumirá la responsabilidad que derive del registro, inscripción y pago de impuestos, tasas, obligaciones, costos, gastos, cargas y/ o honorarios (y cualquier multa, penalidad o intereses que deriven de éstos) que se haya impuesto directa o indirectamente al CONTRATISTA o a sus Afiliadas y/o a los subcontratistas, accionista(s), empleados, agentes o dependientes de ambos y/o al GRUPO YPFB CHACO como resultado de este contrato. YPFB CHACO podrá efectuar retenciones de cualquier pago que deba hacerse efectivo al CONTRATISTA en virtud de este contrato para el pago de tributos o de cualquier otra suma que corresponda retener conforme a la legislación aplicable. YPFB CHACO le presentará al CONTRATISTA todos los recibos que prueben los pagos a dichas autoridades de tributos u otras sumas que le fueron retenidas.

32.4.2. El CONTRATISTA liberará al GRUPO YPFB CHACO de toda responsabilidad y lo defenderá frente a cualquier reclamo de terceros y a la vez asumirá la responsabilidad que derive del pago de impuestos, tasas, obligaciones, costos, gastos, cargas y/ o honorarios (y cualquier multa, penalidad o intereses que derive de éstos) por actividades de importación, venta y disposición de bienes de propiedad del CONTRATISTA y por el incumplimiento de cualquier normativa aduanera aplicable a la exportación de los bienes importados antes referidos o de

Por CONTRATISTA:

Por YPFB CHACO:

los bienes de subcontratistas, incluso con posterioridad a la extinción del contrato. El GRUPO YPFB CHACO no será responsable y YPFB CHACO no reintegrará al CONTRATISTA los honorarios o costos de terceros relacionados con las actividades de importación y exportación antes referidas.

- 32.4.3. El CONTRATISTA liberará al GRUPO YPFB CHACO de toda responsabilidad y lo defenderá frente a cualquier reclamo de terceros y a la vez asumirá la responsabilidad que derive del pago de costas y gastos judiciales y administrativos (con inclusión de honorarios de abogados, reintegros y otras costas y gastos) en los que YPFB CHACO haya incurrido por el incumplimiento del CONTRATISTA de los acuerdos, las obligaciones y los compromisos que se detallan en la cláusula 25.

33. VIOLACIÓN DE DERECHOS DE PATENTE

- 33.1. El CONTRATISTA acuerda por el presente liberar a cada integrante del GRUPO YPFB CHACO de toda responsabilidad y lo defenderá frente a cualquier reclamo de terceros y a la vez asumirá la responsabilidad que derive de demandas o procesos judiciales en los que se alegue que el Equipo o parte del Equipo suministrado por el GRUPO del CONTRATISTA en virtud de este contrato o una operación de dicho Equipo o de parte de éste es violatorio de una patente.
- 33.2. YPFB CHACO acuerda por el presente liberar a cada integrante del GRUPO del CONTRATISTA de toda responsabilidad y lo defenderá frente a cualquier reclamo de terceros y a la vez asumirá la responsabilidad que derive de demandas o procesos judiciales en los que se alegue que el equipo o parte del equipo suministrado por el GRUPO YPFB CHACO en virtud de este contrato o una operación de dicho equipo o de parte de éste es violatorio de una patente.
- 33.3. Si, como consecuencia de alguna demanda presentada que se origine en las causas señaladas en la cláusula 33.1, el CONTRATISTA recibiera una orden judicial que lo intimara a abstenerse de utilizar su Equipo o parte de éste o de realizar una determinada operación con ese Equipo, el CONTRATISTA, a su cargo, deberá procurar que le reconozcan su derecho de utilizar dicho Equipo o realizar dichas operaciones o en su defecto, deberá sustituir dicho Equipo o dicha operación que resulte violatoria de derechos de patente o deberá modificar dicho Equipo o dicha operación de forma tal que no resulte violatorio de la patente. Sin embargo, si como resultado de una demanda que se origine en las causas de la cláusula 33.2 anterior, el CONTRATISTA recibiera una orden judicial que lo intimara a abstenerse de utilizar su Equipo o parte de éste o de realizar una determinada operación con ese Equipo, YPFB CHACO, a su cargo, deberá procurar que le reconozcan al CONTRATISTA su derecho de utilizar dicho equipo o realizar dichas operaciones o en su defecto, deberá sustituir dicho equipo o dicha operación que resulte violatoria de derechos de patente o deberá modificar dicho equipo o dicha operación de forma tal que no resulte violatorio de la patente; con la salvedad de que si se determinara finalmente que el CONTRATISTA o YPFB CHACO, según sea el caso, hubieran incurrido en una violación de derechos de patente, las partes acuerdan que estarán frente a un caso de Imposibilidad Sobreviniente y las disposiciones de la cláusula 40 serán de aplicación, a menos que las partes acuerden otra solución.

34. GRAVÁMENES

El CONTRATISTA será responsable del pago de los reclamos laborales o reclamos de cualquier tipo que resulten del uso o propiedad sobre los equipos, suministros y materiales a cargo del CONTRATISTA. Asimismo, el CONTRATISTA no permitirá que ninguna persona, empresa, sociedad o autoridad administrativa constituya prendas, embargos o gravámenes en general sobre bienes de cualquier integrante del GRUPO YPFB CHACO como resultado de demandas entabladas contra el CONTRATISTA o sus subcontratistas. Hasta que el CONTRATISTA proceda a cancelar dichas prendas, embargos o gravámenes, éste no podrá realizar ningún tipo de reclamo por pagos en virtud de este contrato. En el caso de que dicha cancelación no hubiere operado en un plazo de quince (15) Días a contar desde que cursó notificación a YPFB CHACO al respecto, YPFB CHACO podrá, además de cualquier acción o derecho que le correspondiesen, realizar las acciones correspondiente para realizar la cancelación de dichas prendas, embargos o gravámenes y retener los costos en los que haya incurrido, con inclusión de costas, gastos y honorarios, de cualquier Remuneración que deba pagarse al CONTRATISTA conforme a este contrato.

El CONTRATISTA acuerda por el presente liberar a cada integrante del GRUPO YPFB CHACO de toda responsabilidad y lo defenderá frente a cualquier reclamo, gasto, pérdida y costas, como por ejemplo honorarios profesionales y demás costos de la defensa en los que cualquiera de los integrantes del GRUPO YPFB CHACO pudiera incurrir como resultado de la prenda, embargo o gravamen constituido sobre sus bienes relacionados con este contrato.

La anterior disposición no se interpretará como una renuncia de la responsabilidad del CONTRATISTA con relación a otra disposición del presente contrato.

35. CUMPLIMIENTO NO SATISFACTORIO Y PENALIDADES

- 35.1. Si, en opinión de YPFB CHACO, el CONTRATISTA no estuviera ejecutando los Trabajos con diligencia, pericia y prudencia, YPFB CHACO cursará al CONTRATISTA una nota por escrito, especificando las causas de su disconformidad
- 35.2. Si el CONTRATISTA no corrige o subsana diligente e inmediatamente las causas de la disconformidad de YPFB CHACO, ésta última tendrá el derecho, sin perjuicio de otros derechos y acciones que le correspondieran en virtud de este contrato o de las normas aplicable, ordenar al CONTRATISTA que cese los Trabajos hasta que se hayan subsanado las causas de disconformidad a satisfacción de YPFB CHACO. El CONTRATISTA percibirá la remuneración Cero (0) por Día de Trabajo mientras dure la cesación de Trabajos ("Tiempo de Suspensión") y por el tiempo en que los Trabajos resultaran no satisfactorios y que continuaren sin ser corregidos.
- 35.3. Transcurrido un plazo de veinticuatro (24) horas desde la Fecha Requerida de Inicio sin que el Equipo cumpla con los requisitos de inicio que se detallan en el Anexo A, YPFB CHACO multará al CONTRATISTA con el equivalente a la Remuneración Por Día Operativo por cada Día de retraso.
- 35.4. De igual manera, si el Equipo debe interrumpir operaciones por causas atribuibles al CONTRATISTA por cualquier otro motivo o circunstancia que no fuera Imposibilidad Sobreviniente o necesidad de reparaciones, el CONTRATISTA será responsable ante YPFB CHACO por los Gastos Documentados Incurridos por YPFB CHACO mientras dure la interrupción de las operaciones y hasta un límite del monto del Contrato, hasta que el CONTRATISTA esté listo para reiniciar los Trabajos cumpliendo con los requisitos de inicio que se detallan en el Anexo A.

- 35.5. La Desmovilización deberá completarse hasta en un plazo fijado entre las Partes, contados a partir de la Liberación del Equipo en el último pozo. Por cada día de retraso en dicha Desmovilización, se aplicará al CONTRATISTA la penalidad del 1% de la Remuneración por Desmovilización hasta el máximo del 50% de dicha remuneración.
- 35.6. En caso de que el CONTRATISTA sea auditado por YPFB CHACO o por un tercero autorizado por YPFB CHACO y se encuentre que el CONTRATISTA ha incumplido las Normas de Salud, Seguridad y Medio Ambiente de YPFB CHACO, se aplicará una reducción del diez por ciento (10%) en la Remuneración diaria que corresponda, a partir de las cero horas del Día siguiente en que se notificó dicho incumplimiento. La reducción del diez por ciento (10%) en la Remuneración diaria estará en vigencia hasta las cero horas del Día siguiente en que se demuestre que dicho incumplimiento ha sido subsanado a satisfacción de YPFB CHACO. En el caso de que dicho incumplimiento de las Normas de Salud, Seguridad y Medio Ambiente se registre durante tareas de Movilización, Desmovilización o traslado del equipo entre pozos o campos, la Remuneración por Movilización, Desmovilización y/o la Remuneración citada en la cláusula 21.10, la que corresponda, será reducida en una tasa fija del diez por ciento (10%) en carácter de penalización por el incumplimiento.

36. LIMITACIÓN A LOS DAÑOS

Ni el CONTRATISTA ni YPFB CHACO se responsabilizarán ante la otra Parte por los daños remotos y/o indirectos que resulten o deriven de este contrato, incluyendo, sin limitación, al lucro cesante, pérdida de producción, independientemente de cómo se hubieren ocasionado, incluyendo la culpa exclusiva, conjunta y/o concurrente de cualquiera de las Partes y cada Parte mediante la presente liberará a la otra Parte en este sentido.

37. CESIÓN Y SUBCONTRATACIONES POR EL CONTRATISTA

- 37.1. El CONTRATISTA podrá ceder este contrato a una de sus Afiliadas, previa autorización escrita por parte de YPFB CHACO, siempre que el CONTRATISTA continúe siendo responsable por el cumplimiento de sus obligaciones asumidas en este contrato en el caso de que su Afiliada no cumpla con las obligaciones que el presente contrato impone al CONTRATISTA. Sin embargo, en caso de cesión, el CONTRATISTA no utilizará Equipo y Personal de cualquier otro Subcontratista para las tareas de Movilización y Desmovilización del Equipo sin el consentimiento previo por escrito del Líder del Equipo de Perforaciones de YPFB CHACO.
- 37.2. El CONTRATISTA no podrá, con excepción de las disposiciones de la cláusula 37.1, ceder o transferir cualquier parte de este contrato a un tercero sin la aprobación previa por escrito de YPFB CHACO.
- 37.3. El CONTRATISTA no subcontratará ninguna porción de los Trabajos sin la aprobación previa por escrito de YPFB CHACO. La solicitud del CONTRATISTA para la aprobación de sus subcontratistas deberá incluir información relevante concerniente al subcontratista que se propone, la porción de los Trabajos que se subcontratarán y todo otro detalle relevante que YPFB CHACO determine.
- 37.4. La aprobación de YPFB CHACO de un subcontratista no liberará al CONTRATISTA

de su responsabilidad por el cumplimiento de la porción de los Trabajos que es subcontratada y el CONTRATISTA asumirá la responsabilidad por los actos u omisiones de sus subcontratistas, su personal y sus agentes en su totalidad como si resultaran actos u omisiones propios del CONTRATISTA, su personal y sus agentes. Si el CONTRATISTA subcontrata una porción de los Trabajos, éste requerirá a su subcontratista que contrate y garantice la vigencia durante el plazo de la subcontratación de las pólizas de seguros según se determina en la cláusula 26 y en el Anexo "E". Dichas pólizas incluirán al GRUPO YPFB CHACO como asegurado adicional y también la renuncia de derechos de subrogación. En ningún caso los subcontratistas, sus agentes, dependientes o empleados serán considerados empleados del GRUPO YPFB CHACO.

38. CESIÓN POR YPFB CHACO

YPFB CHACO podrá, en cualquier momento mediante notificación escrita al CONTRATISTA, ceder el presente contrato, en todo o en parte, a una de sus Afiliadas o a una de las empresas participantes en los Contratos de Operación suscritos por YPFB CHACO, que cuente con la solidez financiera y con la capacidad de cumplir con las obligaciones financieras de YPFB CHACO en este contrato al momento de la cesión.

39. NOTIFICACIONES

39.1. Validez de las notificaciones y otras comunicaciones.

Las notificaciones y otras comunicaciones que se requieran en este contrato tendrán efecto desde la fecha de su recepción. Se considerarán fehacientes para todo efecto de enviarse por carta registrada o certificada, courier o facsímil al domicilio del receptor que se detalla en el Anexo "A";

39.2. Obligación de recepción de notificación.

Ninguna de las Partes podrá negarse a recibir una notificación si se han cumplido las formalidades establecidas en la presente cláusula 39.

39.3. Cambio de Dirección para notificaciones por escrito.

Cualquiera de las Partes puede notificar a la otra Parte con un cambio de sus representantes autorizados, dirección y número de fax para propósitos de esta Cláusula. El cambio entrará en vigencia cinco Días después de su notificación.

40. IMPOSIBILIDAD SOBREVINIENTE

Excepto por disposición en contrario específicamente prevista en este contrato, ninguna de las Partes será responsable por las demoras en el cumplimiento (parcial) o directamente por el no cumplimiento (total) ocasionado o causado por situaciones o causales de imposibilidad sobreviniente (art. 577 y 578 del Código Civil).

La Imposibilidad Sobreviniente significa todo acontecimiento humano o natural de carácter imprevisible, o en caso de ser previsible que sea inevitable, que demore o impida directa o indirectamente, total o parcialmente, el cumplimiento de las obligaciones de las Partes bajo el presente contrato, y que no le haya sido posible superar y que no sea el resultado de la culpa o negligencia de la Parte afectada.

Cualquiera de las Partes, que esté imposibilitada de cumplir con cualquiera de las CSS-.....

Por CONTRATISTA:

Por YPFB CHACO:

obligaciones o condiciones del presente contrato, debido a Imposibilidad Sobrevenida, comunicará por escrito a la otra Parte, dentro de las veinticuatro (24) horas de sucedido el hecho, indicando las causas que motivan el incumplimiento y hará todo lo que sea razonablemente posible para eliminar o mitigar su efecto, a su cuenta y costo. La prueba de la Imposibilidad Sobrevenida corresponderá a quien la alega.

Una vez superado el evento que originó la Imposibilidad Sobrevenida, la Parte que había estado imposibilitada de cumplir con sus obligaciones contractuales notificará a la otra sobre el cese de la Imposibilidad Sobrevenida y reanudará el cumplimiento. El periodo durante el cual el cumplimiento de dichas obligaciones hubiera sido impedido por Imposibilidad Sobrevenida, será añadido al plazo establecido en este contrato.

41. RENUNCIAS

Ninguna de las disposiciones del presente contrato se interpretará como una renuncia de las Partes de dichas disposiciones, a menos que la renuncia sea realizada en forma escrita por la persona que celebra este contrato en representación de esa Parte o por cualquier agente o representante debidamente autorizado para ese acto por esa Parte.

42. ACUERDO INTEGRO

El presente contrato representa el acuerdo absoluto entre las Partes y reemplaza toda comunicación previa oral o escrita entre las Partes con relación a la ejecución de los Trabajos y a otras disposiciones contenidas en el presente contrato. Este contrato no será modificado excepto por instrumento escrito celebrado por los representantes debidamente autorizados de ambas Partes.

43. SUCEORES Y CESIONARIOS

El presente contrato redundará en beneficio y tendrá efecto vinculante para las partes y sus respectivos sucesores y cesionarios.

44. OBLIGACIONES SUBSISTENTES

En todo caso de terminación de este contrato por cualquiera de las causales citadas en la cláusula 29 precedente o por la finalización de su vigencia, las Partes deberán cumplir todas las obligaciones aplicables estipuladas en el presente contrato y sus Anexos, entre las que se cita de manera enunciativa mas no limitativa:

- a) Remuneraciones;
- b) Facturación;
- c) Pago;
- d) Derecho de YPFB CHACO de objetar declaraciones y de auditar;
- e) Seguros;
- f) Indemnidad;
- g) Cumplimiento no satisfactorio y penalidades;
- h) Notificaciones;
- i) Ley aplicable y resolución de controversias;
- j) Transporte de cargas de YPFB CHACO.

45. LEY APLICABLE Y RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

- 45.1. La validez, interpretación y efectos del presente contrato se regirán por las leyes del Estado Plurinacional de Bolivia, excluyendo cualquier elección de normas legales que implicarían la aplicación de leyes de otra jurisdicción.
- 45.2. Las Partes solucionarán de buena fe, por medio de la consulta mutua, toda cuestión o disputa que surja de o con relación a este contrato y tratarán de llegar a un acuerdo satisfactorio, dentro de un plazo no mayor a los treinta (30) Días de efectuada la notificación fehaciente de cualquiera de las Partes de la existencia de una controversia.
- 45.3. Aquellas controversias que no pudieran resolverse entre las Partes dentro del plazo indicado en el numeral 45.2 precedente, serán sometidas a arbitraje fundado en derecho, administrado por y de acuerdo con las reglas de Conciliación y Arbitraje de la Cámara de Industria, Comercio, Servicios y Turismo de Santa Cruz (CAINCO) vigentes a la firma de este contrato, por tres (3) árbitros, uno nombrado por YPFB CHACO, uno nombrado por la CONTRATISTA, y el tercero por los dos árbitros nombrados anteriormente, con el consentimiento de las Partes. Si el tercer árbitro no es nombrado dentro de un período de treinta (30) Días contados a partir del nombramiento del segundo árbitro, o si alguna de las Partes no nombra un árbitro, entonces dicho árbitro será nombrado de acuerdo con lo dispuesto en el Reglamento antes mencionado.
- 45.4. Las Partes renuncian expresamente a recurrir a los tribunales ordinarios, excepto para demandar la ejecución del laudo arbitral o en caso de requerir auxilio judicial.
- 45.5. El arbitraje será realizado en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, Estado Plurinacional de Bolivia, en idioma español.
- 45.6. Todo monto en dinero contenido en el laudo arbitral será expresado en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica.
- 45.7. Los costos, costas y honorarios del procedimiento arbitral serán soportados por las Partes en la forma que determine el laudo arbitral. El laudo arbitral será obligatorio para las Partes, y podrá ser ejecutado a solicitud de cualquiera de las Partes ante cualquier tribunal competente.
- 45.8. Los costos y honorarios que debieran erogarse para la ejecución del laudo arbitral estarán a cargo de la Parte vencida, o de la manera que lo haya determinado el laudo arbitral.
- 45.9. Cada una de las partes irrevocablemente renuncia a cada uno y a todos los reclamos de inmunidad soberana, de jurisdicción y/o de ejecución, con relación a los procedimientos de arbitraje arriba mencionados y cualesquier procedimientos para reconocer y ejecutar cualquier laudo arbitral.

46. CONDUCTA ÉTICA

El CONTRATISTA garantiza que no ha dado ni recibido comisiones, pagos, obsequios, sobornos, beneficios, ni otros objetos de valor con respecto a empleados o agentes de YPFB

CSS-.....

CHACO o terceros en relación con este contrato. Asimismo, reconoce que dar o recibir dichos pagos, obsequios, beneficios u otros objetos se considerará en estricta violación de la política corporativa de YPFB CHACO y podría terminar en la resolución de este contrato y de futuros acuerdos. El CONTRATISTA notificará a la Unidad de Transparencia de YPFB CHACO sobre cualquier pedido irregular de los empleados y agentes de YPFB CHACO o de terceros. Para tales fines, el Contratista ha completado la Declaración Ética de los Contratistas **Anexo "H"** de este contrato.

47. FIRMAS Y FECHA DE ENTRADA EN VIGENCIA

Las Partes expresan su conformidad con todas las cláusulas que anteceden obligándose a su fiel y estricto cumplimiento, suscribiendo en constancia en tres ejemplares de un solo tenor y para un solo efecto.

Santa Cruz, ... de ... de 2016

Por YPFB CHACO SA:

Por la CONTRATISTA:

Nombre: _____

Nombre: _____

Cargo: _____

Cargo: _____

Fecha: _____

Fecha: _____

CONTRATO REVISADO	
INICIALES	FECHA
Contr. _____	_____
RAC. _____	_____
Legal _____	_____

Por CONTRATISTA:

Por YPFB CHACO: